



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การวิเคราะห์การเรียนการสอนภาษาจีนของโปรแกรมวิชาภาษาจีน
ของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

AN ANALYSIS ON THE CURRENT SITUATION OF
CHINESE LANGUAGE TEACHING IN CHINESE MAJORS
OF NAKHON PATHOM RAJABHAT UNIVERSITY

佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状分析与思考

LIU FUCHAO

(刘福朝)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2557

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ



การวิเคราะห์การเรียนการสอนภาษาจีนของโปรแกรมวิชาภาษาจีนของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

LIU FUCHAO

พ.ศ. 2557

การวิเคราะห์การเรียนการสอนภาษาจีนของโปรแกรมวิชาภาษาจีน
ของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
AN ANALYSIS ON THE CURRENT SITUATION OF
CHINESE LANGUAGE TEACHING IN CHINESE MAJORS
OF NAKHON PATHOM RAJABHAT UNIVERSITY
佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状分析与思考

LIU FUCHAO (刘福朝)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 20 กรกฎาคม พ.ศ. 2557



อาจารย์ ดร.สุนทรี ศรีวันทนิยกุล
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Prof. Huang Nanjing
อาจารย์ที่ปรึกษา



Prof. Huang Nanjing
กรรมการ

Prof. Dr. Li Shichun
กรรมการ

Assoc. Prof. Dr. Fan Jun
กรรมการ

อาจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

รองศาสตราจารย์อิสยา จันทร์วิทยานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อุไรพรรณ เจนวาณิชยานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

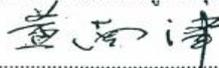
การวิเคราะห์การเรียนการสอนภาษาจีนของโปรแกรมวิชาภาษาจีน
ของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
AN ANALYSIS ON THE CURRENT SITUATION OF
CHINESE LANGUAGE TEACHING IN CHINESE MAJORS
OF NAKHON PATHOM RAJABHAT UNIVERSITY
佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状分析与思考

LIU FUCHAO (刘福朝)

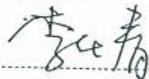
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 20 กรกฎาคม พ.ศ. 2557



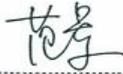
อาจารย์ ดร.สุนทร ศรีวินัยกุล
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ



Prof. Huang Nanjing
กรรมการ



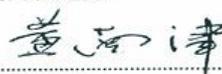
Prof. Dr. Li Shichun
กรรมการ



Assoc. Prof. Dr. Fan Jun
กรรมการ



รองศาสตราจารย์อียา จันทรวิธานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย



Prof. Huang Nanjing
อาจารย์ที่ปรึกษา



อาจารย์ ดร.ธนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อุไรพรรณ เจนวานิชยานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

**การวิเคราะห์การเรียนการสอนภาษาจีนของโปรแกรมวิชาภาษาจีน
ของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม**

LIU FUCHAO 554070

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: HUANG NANJIN, B.A.

บทคัดย่อ

ผู้เขียนมีประสบการณ์ด้านการสอนสี่ปีตามทฤษฎี “การออกแบบโดยรวม” จึงยกเอา มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐมเป็นกรณีศึกษา โดยใช้วิธีการสำรวจแบบสอบถามวิเคราะห์ด้านประเภท และจำนวนเปรียบเทียบข้อมูลที่ได้มา โดยใช้กรณีศึกษาการเรียนการสอนภาษาจีนของมหาวิทยาลัย ราชภัฏนครปฐม อีกทั้งผู้เขียนยังให้ข้อเสนอแนะและวิธีแก้ไข

วิทยานิพนธ์เล่มนี้แบ่งออกเป็นห้าส่วนดังนี้

ส่วนที่หนึ่ง แนะนำภูมิหลังของงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง เป้าหมาย เนื้อหา และวิธีการวิจัย

ส่วนที่สอง แนะนำการพัฒนาวิธีการสอนภาษาจีนของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม และ รวมถึงสภาพการเรียนของนักเรียน อาจารย์ รวมถึงการออกแบบหลักสูตร เป็นต้น

ส่วนที่สาม วิเคราะห์ปัญหาการเรียนการสอนภาษาจีนของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

ส่วนที่สี่ เสนอแนะแนวทางการแก้ไข

ส่วนที่ห้า ชี้แนะความไม่สมบูรณ์ของงานวิจัย เพื่อให้เป็นแบบอย่างในการวิจัยต่อไป

หลังจากการสำรวจและวิจัย ผู้เขียนเห็นว่าการเรียนการสอนภาษาจีนของมหาวิทยาลัย ราชภัฏนครปฐมมีความเหมาะสมเป็นอย่างยิ่ง แต่ยังมีปัญหาในด้านของนักเรียน อาจารย์ ระบบ และ เนื้อหาด้านการสอน สำหรับปัญหาดังกล่าวผู้เขียนเสนอวิธีการแก้ไข ผู้เขียนหวังว่างานวิจัยนี้เล่มนี้ สามารถเป็นแบบอย่างสำหรับผู้ศึกษาค้นคว้าด้านการสอนภาษาจีน และเพื่อพัฒนาการสอนภาษาจีน ของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม และหวังเป็นอย่างยิ่งว่าสามารถเป็นตัวอย่างในการพัฒนาการสอน ภาษาจีนในประเทศไทยต่อไป

คำสำคัญ: มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม วิชาเอกภาษาจีน การเรียนการสอนภาษาจีน

**AN ANALYSIS ON THE CURRENT SITUATION OF
CHINESE LANGUAGE TEACHING IN CHINESE MAJORS
OF NAKHON PATHOM RAJABHAT UNIVERSITY**

LIU FUCHAO 554070

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: HUANG NANJIN, B.A.

ABSTRACT

Based on my own four-year teaching experience and the "overall design" theory, I choose the Chinese program of Nakhon Pathom Rajabhat University as my study case. This thesis use survey and observation methods, on data obtained using quantitative analysis, qualitative analysis and comparative analysis of a combination of research process, and strive to objectively reflect Chinese language teaching professionals Nakhon Pathom Rajabhat University status quo. Also I offer some options which would be helpful with the issues related in my thesis.

This thesis is divided into a five parts. The first part introduces the subject of the research background, purpose, content and methods. The second part is about development and status of the Chinese program of Nakhon Pathom Rajabhat University, including student learning, teachers and curriculum strength etc. The third part I analyze the issues about Chinese language teaching. The fourth part, I provide my suggestions for improving the teaching of Chinese for the Chinese majored students of Nakhon Pathom Rajabhat University. The last part I noted the drawback of my research, also for the follow-up study proposes thinking to provide some reflections for the future research.

According to my survey and the study I found that even though the Chinese language teaching of Nakhon Pathom Rajabhat University seems complete, but there are some problems in the students, teachers, also the curriculum design and the selection of teaching materials. I provide some suggestions for those issues. I hope my study can provide a reference for improving the Chinese language teaching, also for the development of teaching Chinese language to Thai students in Nakhon Pathom Rajabhat University, also for the development of Chinese language teaching for Thai as a second language in Thailand.

Keywords: Nakhon Pathom Rajabhat University, Chinese major, Chinese teaching

佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状分析与思考

刘福朝 554070

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：黄南津 博士

摘要

笔者本人立足于四年的亲身教学经历，在“总体设计”理论的指导下，以较早开设中文专业的佛统皇家师范大学为研究对象进行个案研究。论文主要运用调查与观察方式，对所获数据采用定量分析、定性分析与对比分析相结合的方式研究处理，力求客观地反映佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状，并为解决相关问题提出笔者本人的改进愚见。

本文一共分为五个部分：第一部分介绍本课题的研究背景、目的、内容以及方法等；第二部分介绍佛统皇家师范大学中文专业的发展与现状，包括学生学习情况、教师力量以及课程设置等；第三部分分析佛统皇家师范大学中文专业汉语教学存在的问题；第四部分提出改进愚见；第五部分指出了研究的不足，为后续研究提出思考。

笔者经过调查和研究，发现佛统皇家师范大学中文专业汉语教学虽然颇具规模，但是却在学生、教师队伍、课程设计与教材选取方面存在一些问题。笔者针对这些问题，提出了个人改进愚见。期望笔者的研究能为该校中文专业汉语教学的改进提供参考，还希望能为泰国皇家师范类大学中文专业汉语教学的发展提供借鉴，尤其希望能为泰国汉语教学的发展贡献绵薄之力。

关键词：佛统皇家师范大学 中文专业 汉语教学

目 录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘 要	III
目 录	IV
第一章 引言	1
第一节 选题缘由	1
第二节 研究目的	1
第三节 研究内容	2
第四节 研究方法	2
第五节 创新之处	3
第六节 最新研究成果	4
第二章 佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状调查	7
第一节 佛统皇家师范大学中文专业发展简述	7
第二节 佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状	8
第三章 佛统皇家师范大学中文专业汉语教学存在的问题	19
第一节 学生方面	19
第二节 师资力量方面	21
第三节 课程设计方面	25
第四节 教材方面	27
第四章 针对佛统皇家师范大学中文专业汉语教学的改进建议	29
第一节 学生方面	29
第二节 汉语教师方面	30
第三节 课程设置改进	32
第四节 文化课教材选取	33
第五章 结语	34
第一节 主要观点回顾	34
第二节 后续研究	35

参考文献	36
附 录	40
附录一 佛统皇家师范大学汉语教学现状调查问卷（学生卷）	40
附录二 佛统皇家师范大学汉语教学现状调查问卷（教师卷）	43
附录三 2009 年至 2013 年工作证明（泰语）	44
致 谢	45
ประวัติผู้เขียน	46



第一章 引言

第一节 选题缘由

随着中国经济的快速发展以及中国国际地位的日益提高，中国在国际事务中扮演的角色越来越举足轻重，中国的文化也越来越吸引全世界的眼球，中国建立和谐世界的理念更是拉近了世界和中国的距离。在中泰经济、政治、文化交流日益频繁的背景下，中国文化对泰国的影响也越来越大，选择学习汉语的泰国人更是日益猛增。眼下，绝大多数泰国大学、中小学、乃至幼儿园都开设有汉语课，泰国汉语教育的蓬勃发展，与中国文化的魅力、中国经济的迅猛发展、以及中国坚持和平、互助、共赢的发展理念是分不开的。

本人是一名从事对泰汉语教学的中国籍教师，在泰国从事汉语教学已五年有余，其中，2009年6月至2013年6月本人一直在泰国的佛统皇家师范大学担任教职。佛统府地处曼谷西边，隶属泰国中部地区。该府一共有两所大学开设有中文专业，分别是艺术大学（分校区）以及本人一直任教的佛统皇家师范大学，艺术大学是泰国的名校之一，到这所大学就读中文专业的学生必须参加相关考试并且成绩须达到规定要求。佛统皇家大学则不同，任何有意愿想就读该校中文专业的高中毕业生，只需报名注册、交纳相关学费即可。

佛统皇家师范大学自2006年开设汉语专业课程以来，已有7年中文专业汉语教学历史，直至2013年已先后培养出三届汉语专业毕业生共计58名，总体看来，佛统皇家师范大学的汉语教育事业颇有成就。不过，取得了进步的同时也显现出了不少制约佛统皇家大学汉语教育事业更进一步发展的问题，比如师资队伍不稳定、志愿者思想素养不高；学生起步水平参差不齐、学习心态不端；以及课程设置不合理等。

为帮助解决制约佛统皇家师范大学中文专业汉语教学进一步发展的相关问题，本人故而选择该校中文专业汉语教学现状作为研究对象。

第二节 研究目的

全球学习汉语的人数正在与日俱增，泰国的汉语教学事业也正在蓬勃发展。对外汉语教学快速蓬勃的发展促使相关理论研究的跟进，尤其是对外汉语教学国别话、层次化的研究。泰国大学中文专业汉语教学在蓬勃发展的同时，针对泰国大学汉语教育的相关研究也已应运而生。在这种趋势下，针对泰国佛统皇家师范大学中文专业汉语教学的研究，不仅能促进该校中文专业汉语教学更快更好地向前发展，更是符合泰国汉语教学事业蓬勃发展这个大趋势下加强相关理论研究的要求。

隶属泰国中部地区的佛统府、北碧府、叻丕府和佛丕府，从地理位置上来看，均位于曼谷的西边，除佛统府外，其余三个府均与缅甸接壤，可谓是泰国最西边的行政单位。这四个府共有四所皇家师范类大学，这四所大学彼此有很多交流与

合作，常常联合举办各种活动，最有声有色的就是每年一次的运动会，由四所大学轮流主办，自称“西部四校运动会”。直至 2013 年，除了其中的北碧皇家师范大学尚未开设中文专业外，其余三所皇家师范大学都开设有中文专业，其中佛统皇家师范大学是最早开设中文专业的大学。据笔者调查了解，直至 2013 年，这三所大学的中文专业都未曾设置任何招生门槛，学生不用经过高考就可以直接就读。于是，笔者选取了颇具代表性的佛统皇家师范大学进行个案研究。笔者认为，对该校中文专业汉语教学进行分析研究，不仅能了解佛统皇家大学中文专业汉语教学的发展情况，也可对该区域皇家大学汉语教学情况有概略掌握，其材料及分析结论可为泰国中部地区皇家院校中文专业汉语教学的改进与发展提供有益启示。

所以，本文将结合笔者本人 4 年的亲身教学经历，对泰国佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状进行调查，进而展开分析研究。希望能够找出当前教学中的不足之处或需要改进的地方，然后提出我个人的改进愚见。期望我的研究能为该校中文专业汉语教学的改进提供参考，进而推动该校中文专业汉语教学事业向前发展。同时，还希望能为泰国中部地区皇家师范类大学中文专业汉语教学的改进提供借鉴，更希望能为泰国高校汉语教学的发展贡献绵薄之力。

第三节 研究内容

本课题将在吕必松先生的“总体设计”理论的指导下，在“语言学”“心理学”和“教育学”等学科理论上，借助本体论、方法论、认识论等研究方法，分析佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状，进而解决一系列问题。

(1) 教学对象：调查分析 2013—2014 学年，佛统皇家师范大学中文专业大二至大四年级学生的构成情况、汉语基础以及学习动机等。

(2) 师资情况：分析总结 2009 年至 2013 年期间，统皇家师范大学汉语教师的流动情况、任教前的教学经验、教学情况等。

(3) 课程设置：分析学校现有课程设置情况，包括各课类、课型等。

(4) 文化教学：简要分析研究佛统皇家师范大学中文专业汉语教学中专业文化课的教学情况。

综上所述，本人将利用自己的亲身经验，以第一手材料作为佐证，分析泰国佛统皇家师范大学中文专业汉语教学的发展与现状，找出问题所在，并提出自己的个人改进愚见。

第四节 研究方法

一、文献搜集法

通过中国知网、超星数字图书馆、泰国国家图书馆以及朱拉隆功大学图书馆等各种渠道，搜集相关研究资料。通过阅读有关泰国高校中文专业汉语教学的相关文献，了解泰国高校汉语教学的发展情况。在大量阅读前人就对外汉语教学方

面的优秀研究成果的基础上，力求创新。

二、调查法

通过问卷，调查佛统皇家师范大学中文专业汉语教学的情况，以获取相关数据。对调查结果采用定量分析、定性分析与对比分析相结合的方式研究处理。一是通过发放纸质问卷调查 2013—2014 学年中文专业学生情况；二是通过发放纸质问卷和电子版问卷，调查 2009 年至 2013 年间，汉语教师的相关情况。针对教师的调查，除了通过发放问卷外，还通过 QQ 聊天、电话等方式进行了解，另外还综合了在日常工作交谈中了解到的信息。

三、观察法

笔者本人通过四年的汉语课堂教学，观察记录到了学生的学习情况。同时，笔者本人曾经任职过一年的班主任，期间共计两个学期，曾多次到其他老师的课堂上进行教学观察，有机会了解到部分老师的课堂教学情况，掌握了可信程度极高的第一手资料。

第五节 创新之处

一、资料方面

佛统皇家师范大学于 2006 年正式开设四年制本科汉语专业以来，直至 2013 年，中文专业的汉语教学已拥有 7 年的历史。在泰国中部地区的西边，有四所像佛统皇家师范大学这样的高校，佛统皇家师范大学是最早开设中文专业的。

目前，尚没有人对该地区的皇家师范大学中文专业的汉语教学进行过系统的研究，所以，笔者的研究有一定的代表意义。

另外，本文在“总体设计”理论的指导下，除了重点探讨佛统皇家大学中文专业学生的学习情况、汉语课程设置、汉语教师队伍等内容外，还在影响学生汉语学习的性别因素方面，首次试探性地提出了“第三性别^①”因素，并简单介绍了第三性别学生的汉语学习情况。

二、思路方面

本文将在“总体设计”的理论指导下，尽可能全面地去评价佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状，并指出存在的主要问题以及可改进的地方，最后提出笔者的改进愚见。本文以泰国最西部地区的皇家师范类大学里最早开设中文专业的佛统皇家师范大学为研究对象进行个案研究，从“点”的研究进而窥视泰国中

^① 第三性别是一类与传统意义上的性别归属不相吻合或不完全吻合的涉及遗传、生理、心理、行为、社会及法理等不同方面和不同程度的与性别和社会角色相关的现象。（潘晓明、段晓慧、易竟阳，第三性别现象探析，《中国性科学》，2010 年第 1 期）

部地区皇家师范类大学中文专业的汉语教学情况，为丰富泰国高校中文专业汉语教学研究资料而服务。

佛统皇家师范大学是泰国普通高校之一，学校的中文专业虽已有7年的汉语教学历史，但其汉语教学质量却不高。如前所述，在有着密切交流与合作关系的四所皇家师范大学中，任何有意愿想就读该类学校中文专业（北碧皇家师范大学尚未开设）的高中毕业生，只需报名注册、交纳相关学费即可，完全不用经过任何考试，学生甚至连 PAT7.4^①成绩都没有。也就是说，即使学生没有参加过泰国汉语高考，也同样可以就读该类大学里的中文专业。因此，本文属于少有的专门针对泰国皇家师范大学中文专业汉语教学现状进行研究的个案之一，对佛统皇家师范大学中文专业汉语教学的现状进行调查分析和研究，具有一定的代表性。

第六节 最新研究成果

一、中国国内研究成果

近几年来，对泰国汉语教学的相关研究大多是在“汉语教学”这个大背景下展开的，研究内容多以泰国汉语教学的发展历史、泰国某地区汉语教学的现状以及对汉语教学的未来发展前景等进行宏观描述性研究。陈晨、李秋杨在《泰国东部高校汉语教学的现状考察及前瞻》（2008）一文中，以泰国东方大学为例，对泰国东部地区高校汉语教学的现状及发展前景作了初步探讨。郝琳琳的《泰国北部地区高校汉语教学现状及质量控制研究》（2011）一文，对泰国北部地区17府15所高校的汉语教学进行了调查研究。黄明媚的《泰国东北部高校汉语专业调查报告》（2012）一文则对泰国东北部9所高校的汉语教学情况进行了调查分析。刘婵在《泰国南方大学中文专业汉语教学现状分析》（2012）一文中以泰国南部宋卡府的泰国南方大学为例，探讨了泰国南部的汉语教学现状。林佳心的《泰国中部高校汉语专业调查报告》（2013）一文，对泰国中部地区高校的汉语教学情况进行了调查分析。

从本人所查到的资料来看，目前专门针对泰国某所大学尤其是皇家师范类大学中文专业汉语教学的个案研究文献并不多。目前的研究多从师资力量、学生结构、教材、课程设置以及教学方法等方面分析评价了泰国大学汉语教学现状，指出了教学中存在的一系列问题，总的来说，批评多于称赞。陈萍在《泰国博仁大学的中文教育》（2007）一文中，肯定了博仁大学教学管理国际化以及汉语实践活动有趣多样化。曾金枝在《泰国乌汶大学汉语教学现状与思考》（2011）中，指出乌汶大学的汉语教学存在汉语师资严重缺乏、教程标准不适合学生、教学资金不足以及学生汉语水平高低不一等问题。皮奕的《泰国大学的汉语学习现状研究》（2012）一文从生源质量、学习动机、汉语课外活动以及教材使用情况等方面初步探讨了泰国庄棚皇家大学中文专业的教学现状。汪琼的《泰国华侨崇圣大学汉语教育调查与研究》（2013）一文从师资队伍、教材编纂、课程设置以及学

^① PAT7.4 是泰国汉语高考中测试学生汉语潜能的考试科目，由学生自由选考。考试成绩将作为该生就读泰国大学中文系的主要凭证。（春丽娟，泰国汉语高考 PAT7.4 调查，苏州大学硕士论文，2012 年）

习者的动因方面描述了华侨崇圣大学近十多年的汉语教学发展情况，并对未来发展趋势做出了预测。类似的文章还有朱华的《泰国华侨崇圣大学的教学现状与思考》(2013)，梁雨伟的《泰国素叻他尼皇家师范大学汉语教学调研报告》(2013)等。

目前的研究认为泰国大学中文专业汉语教学存在师资队伍、课程设置、教学方法、教材、教学评估以及学生等方面的问题。针对泰国汉语教学的问题，学者们提出了诸多改进建议。比如：加强师资队伍建设、提高教师素质、不断更新改进教学方法、以及改进课程设置，制定统一大纲以及自编或选取适合本校汉语教学情况的教材等。有的学者甚至认为只有做好泰国教育部与各教育机构之间的相互配合工作以及与中国院校之间的交流合作事宜，汉语教学中的问题才有可能得到解决。孙晶在《关于泰国学生汉语教学问题的思考》(2009)一文中，指出泰国学生普遍存在听说技能表现不佳，听说能力较薄弱的问题，建议加大听说技能的训练、拓展听说技能实践空间。郭裕湘的《泰国高校汉语教育的历史、现状及对策》(2010)一文中指出，中泰合作培养汉语教师不仅要“量”，更应重“质”。杜宗景、缙广则的《泰国汉语教学问题分析及对策》(2011)一文中也提及了在师资、教学体系以及教学方法等方面的一些改进建议。

另有黄汉坤的《浅谈泰国高校汉语言专业的课程设置及未来趋向》(2009)，刘顺芬的《泰国清迈大学汉语专业总体设计调查研究》(2010)，谭国安的《近十年来泰国汉语教材的研发与采用概况》(2011)，高丹的《泰国大学生汉语学习动机调查与分析》(2012)，王晓音的《对外汉语教师素质研究》(2013)等相关文献，涉及了泰国汉语教师素质、中文专业课程设置、汉语教材编纂、学生学习动力以及相关文化教学等研究，具有较高的参照价值。

综上所述，目前的研究趋势逐渐转向个案研究，分析泰国某一所大学中文专业汉语教学的方方面面，涉及到了教师、学生、课程设置、教材处理、教学管理等内容，对泰国高校目前的汉语教学多持批评态度。在研究人员构成方面，绝大多数是在读研究生，他们曾到泰国进行为期约 10 个月的志愿教学工作，相关的调查也多在志愿教学期间完成，而研究成果基本是在回国后整理的。我们认为这些学者在泰国的时间太短，其教学经验尚不够丰富，调查和分析还不够透彻，而且，研究成果很少涉及到有关专业文化课的教学。几乎所有针对“性别差异对汉语习得影响”研究方面的调查，学者们都将研究对象分为男性和女性两组，我们认为这样分组有失偏颇，因为研究对象中的“第三性别”可能被忽略了。所以，相关的研究，尤其是性别因素在汉语习得影响方面的研究还有待深入。

二、中国境外研究现状

从目前本人了解到的资料来看，中国境外针对泰国大学中文专业汉语教学的研究主要集中在泰国。研究人员多为在泰国各大学任教的泰国籍汉语教师，也有在泰国进修汉语教学专业或进修与汉语相关专业的中国籍或泰国籍硕士研究生。不过，相关的研究并不多，可以说这方面的研究尚处于起步阶段。

谢玉冰博士在其执笔并于 2001 年发表在泰国华侨崇圣大学文学院学报上的《泰国和中国大学中文系的来源及课程》一文中，在总体设计的基础上，从课程体系的设置、教材的编写与选用、教师结构、教学模式等角度出发，全面分析了

泰国高校中文专业的课程设计，并指出了弊端，最后提出了自己的改进措施。

另有由谢玉冰、尹士伟和张曼倩等老师于 2001 年合著的《The Evaluation of The Bachelor of Arts Program In Chinese》一文，以及由尹士伟、张曼倩老师于 2011 年合著的《The Evaluation of The Bachelor of Arts Program In Chinese》一文，对泰国大学本科汉语教学的发展做了梳理，对泰国高校中文专业汉语教学的设置与改进有很好的参照作用。

来自朱拉隆功大学亚洲研究所中国研究中心于 2008 年发布的一份研究报告指出泰国汉语教学“没有充足、合格的老师，缺乏系统、延续的阶段课程大纲^①”。缺乏合格的汉语教师是泰国的汉语教学自从起步以来就一直存续到现在的问题，虽然志愿者的到来暂时缓解了这一问题，但短时间内，这一问题很难从根本上到彻底解决。“只有培养本土教师，才能顶替汉语教师志愿者，最终才能使问题得到解决，可能要用 10-20 年的时间。^②”没有系统延续的阶段性和大纲，从小学到大学，每个阶段几乎都是从零开始，学生一直在不断地重复学习。现在几乎每所大学都计划开设中文专业，这就需要更多高学历、高素质的汉语教师来从事汉语教学工作。

综上所述，要提高泰国的汉语教学质量，除了想方设法培养高水平、高素质本土教师外，还要做好小学、中学、大学之间的协调工作，要从总体上全面系统地去解决问题。总之，中国境外针对泰国大学中文专业汉语教学的研究正在受到重视，也有待进一步地深入探讨。

① 朱拉隆功大学亚洲研究所中国研究中心，《泰中华文教育合作》，2008 年，第 71 页

② 朱拉隆功大学亚洲研究所中国研究中心，《泰中华文教育合作》，2008 年，第 73 页

第二章

佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状调查

第一节 佛统皇家师范大学中文专业发展简述

佛统皇家师范大学的建校历史可追回到成立于 1936 年的佛统女子师范学校，经 1970 年升级为佛统师范高等专科学院后，于 2004 年正式升级为本科大学，同时更名为泰国“佛统皇家师范大学”，至 2013 年，学校已有 70 多年的建校历史。

佛统皇家师范大学的中文专业开设于 2006 年，是泰国较早开设中文专业的高校之一。中文专业于 2010 年形成独立的汉语系，隶属人文与社会科学学院。中文专业招生条件有三个：1.入学者必须高中毕业；2.具备学校规定的各项优秀品德；3.对汉语感兴趣。就读中文专业的学生需要缴纳每个学期 8000 泰铢的学费，另外学生还要自己负责食宿问题。在教学目标上，中文专业致力于培养以下汉语专业人才：汉泰或泰汉翻译、进出口公司职员、酒店或航空服务员、各种咨询服务员、秘书、留学服务介绍人员等。直至 2013 年，中文专业已先后培养出三届汉语专业毕业生。

中文专业属于全日制教学，每个学年分为两个学期，规定每个学期的学习时间不得少于 15 个星期。原则上实行“3+1”的培养模式，即在泰国读三年，在中国读一年。中文专业的学生实行“学分+积分”制，学生须在不少于三年并不超过八年的时间里修满不低于 133 个学分并完成相关的实习报告方可毕业。133 个学分具体是公共必修课不低于 30 个学分，专业选修课和专业必修课不低于 97 个学分，任意选修课不低于 6 个学分。各科目积分分为八个等级，根据学生的最终考核成绩折算。成绩低于 50 分视为不及格，得不到积分。成绩为 50-54 分，视为及格，所得积分为 1。55-59 分所得积分为 1.5，以此类推，80 分以上就视为非常优秀，得到积分为 4。学生只有在修满学分并且所得平均积分不低于 2.0 的条件下，方能毕业。

佛统皇家师范大学跟中国云南师范大学、昆明大学、云南民族大学以及广西壮族自治区的南宁职业技术学院、钦州学院、柳州学院等有合作关系。学校鼓励汉语专业的学生通过申请中国政府奖学金、孔子学院奖学金或中方院校提供的奖学金等方式，到中国学习汉语。未能获得奖学金的学生，学校将根据与中方院校达成的合作协议，安排学生到中国进行为期 1 年的汉语学习，相关费用由学生自己承担。在笔者四年的汉语教学工作中，发现每一届都会有部分学生由于经济或其他原因而放弃去中国留学的机会，其中 2009 年有 8 个，2010 年有 12 个，2011 年有 10 个，2012 年有 14 个。不过，学校仍会为那些未能去中国留学的学生开设相关课程，以帮助他们能够顺利毕业。在笔者四年的教学中，先后有学生到云南、广西、天津等地留学，其中选择去广西留学的最多。

第二节 佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状

一、中文专业学生构成

笔者在4年教学过程中,发现在中文专业每届学生中,存在着一些很难从传统意义上区分性别归属的学生。比如,一个在生理学上归属为男性的学生却一直身着女性校服来上课,并以女性打扮参加公共活动,可行为举止又不完全像女性,也不完全是男性。更令笔者感到好奇的是,这部分学生无论是在课堂上的学习,还是在课堂外与中国学生或汉语老师的交流,都更主动积极,更敢于开口,更爱表现。笔者认为这类学生在汉语习得方面的表现比较特殊,所以在学生性别构成方面,笔者大胆地将这类学生归属为第三性别。本人还坚信在泰国任教汉语或者曾经在泰国教过汉语的中国籍老师、泰国籍汉语老师,也都可能曾观察到类似的第三性别现象。

潘晓明、段晓慧等人认为第三性别现象“是一类与传统意义上的性别归属不相吻合或不完全相似的涉及遗传、解剖、生理、心理、行为、伦理、社会及法理等不同方面和不同程度的与性别和社会角色相关的现象^①”,潘晓明还将第三性别细分为更为具体的七种状态,即“狭义的第三性别、中性、变性、装扮变性、角色惯性变、同性恋和误解性别角色”。而且,有研究表明,“关于第三性别现象的未来存续趋势,可以认为将会续存且更为多见和为社会所认同^②”。

但是,学界的研究者们却很少提到第三性别想象,大概是因为担心引起误解,被别人认为有性别歧视。不过,笔者认为,“虽然在外语教学中引入性别差异的理念容易引起性别歧视的误解,但是,只有严肃地研究和探讨性别作为影响语言学习的个体因素,才能真正做到个性化教育,真正做到关注学生的个体情感需求,也才能真正意义上实现人文主义教育。^③”因为,“在语言学习能力上与性别有关的差异受到社会和环境因素决定而非先天差异所决定。外语学习需要学习者拥有不害怕在同学和老师面前看起来比较傻气的勇气,第三性别的学生更加敢于冒险,也更负有竞争精神。^④”所以不能只“笼统地说女性的学习动机高于男性还是男性的学习动机高于女性^⑤”。因此,笔者认为学生性别差异对汉语学习的影响,很多是由学生的学习态度造成的,而非与生俱来的先天性性别差异造成的。第三性别的学生更爱冒险、敢于表现的学习态度,很可能决定了其更具有汉语习得方面的独特优势。

所以,本人根据以上分析,以及本人四年教学过程中的实际观察,对佛统皇家师范大学中文系大二、大三以及大四的学生作了统计,笔者对与传统意义上的性别归属明显不相吻合的学生作保守性统计,并归为第三性别,最终得出统计结果如表2.1以及图2.1。

① 潘晓明、段晓慧、易竟阳,第三性别现象探析,《中国性科学》,2010年第1期

② 同上

③ 龚静,论性别因素对外语学习的影响,《高等教育研究(成都)》,2012年第2期

④ 同上

⑤ 冯华,性别因素对留学生汉语口语习得的影响,《现代语文(学术综合版)》,2012年第8期

表 2.1 学生性别统计

年级 性别	大二	大三	大四	总计	比例
女性	46	43	33	122	100%
男性	35	25	24	84	68.9%
男性	6	12	6	24	19.7%
第三性	5	6	3	14	11.5%

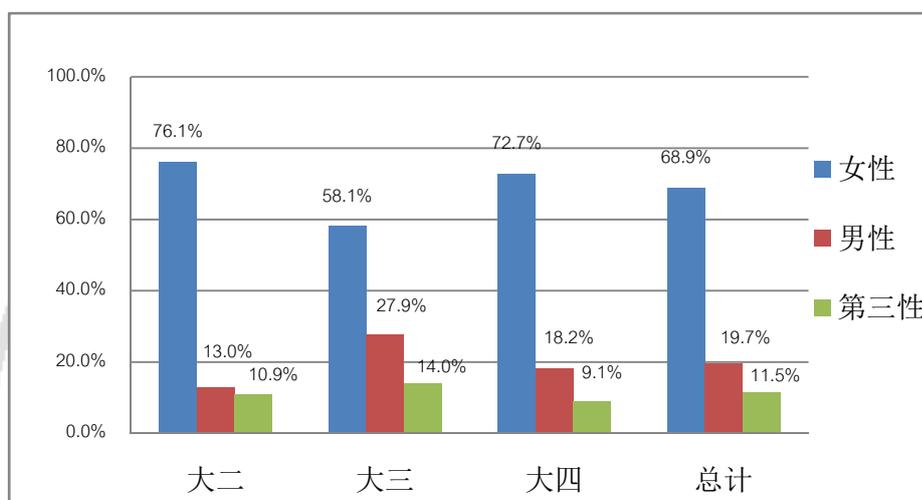


图 2.1 学生性别比例直观图

从图 2.1 中，不难看出，女性学生比男性学生多得多，第三性别的比例稍比男性的小，这里说的是广义上的第三性别。

二、中文专业学生学习情况调查

佛统皇家大学中文专业经过 7 年的成功发展，对周边中学的高中毕业生颇具吸引力，到校报名就读中文专业的人数有增无减。为了进一步了解佛统皇家师范大学中文专业学生的详细情况，促进中文专业汉语教学更好更快地发展。笔者于 2013 年 12 月至 2014 年 2 月，通过发放纸质调查问卷的方式，对中文专业学生进行了调查，内容涉及学生的个人信息、汉语基础、学习动机以及学习态度等。

在调查中，为了得到尽可能精准的数据，笔者本人故而只选取在校的且均是笔者本人过去教过的大二、大三和大四的在校学生作为调查对象，其中大二的学生只有 18 名，其余 25 名在本人发放问卷时已去中国留学。问卷共发放 97 份，收回 94 份，回收率为 96.91%，有效问卷 93 份。另外，为避免可能引起的误解，在调查中不再涉及性别信息。有关第三性别在汉语习得方面的动力、学习态度等的研究，笔者打算等时机成熟时，再进行更深入地研究，同时也期待学界的关注与合作。下面是各项调查的结果。

(1) 汉语基础

笔者在问卷里设置了 3 道题，对学生入学时的汉语基础进行了调查，一是调

查学生入校前是否参加过 PAT7.4 汉语高考，二是调查学生入校前是否参加过 HSK 汉语水平等级考试，三是调查学生入校前是否学过汉语以及学习汉语的时间。对入校前是否学过汉语的调查结果如下表 2.2:

表 2.2 学生入校前汉语学习情况

时间 \ 年级	大二 44	大三 18	大四 31	总数 93	比例 100%
未曾学过	15	6	9	30	32.3%
不足 6 个月	10	4	6	20	21.5%
6 个月—1 年	7	5	7	19	20.4%
1—2 年	5	1	4	10	10.8%
2 年以上	7	2	5	14	15.1%

由表 2.2 可看出，93 名学生中，有 30 名学生在入校前未曾学过汉语，所占比例为 32%，差不多平均 3 名学生中就有 1 名没学过汉语。有 14 名学生学过两年以上的汉语，所占比例为 15%，差不多平均 7 名学生中，就有一名学生学习过两年以上的汉语。

在问及到是否参加过 PAT7.4 汉语高考，以及是否参加过 HSK 汉语水平等级考试时，得出统计结果如下图 2.2:

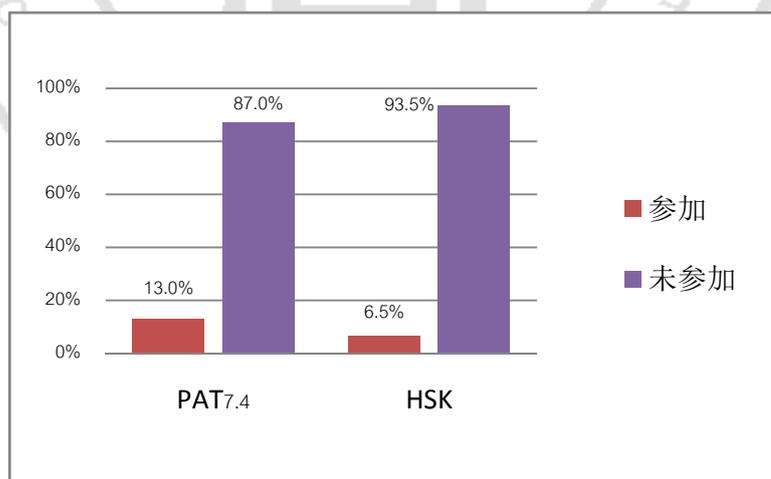


图 2.2 学生入校前考试统计图

从图 2.2 可以看出，中文专业的 93 名学生在入校前，参加过 PAT7.4 汉语高考的学生仅占 13%，87% 的学生在入校前没有参加过 PAT7.4 考试。6.5% 的学生参加过 HSK 汉语水平考试，93.5% 的学生在入校前没有参加过 HSK 汉语水平考试。如此大的差异间接反映出学生入校前汉语基础的不同。

(2) 学习动机

在学习动机方面，促使学生选择学习汉语的原因其实有很多，笔者在问卷中设拟定了 5 道题对学生进行调查，调查结果统计如下表 2.3:

表 2.3 汉语学习动机统计表

原因 \ 项目	大二 44	大三 18	大四 31	总数 93	比例 100%
喜欢汉语	26	12	14	52	55.9%
为了将来好找工作	8	2	8	18	19.4%
学汉语很时尚	5	2	4	11	11.8%
想去中国读书或工作	3	0	2	5	5.4%
父母、朋友、其他	2	2	3	7	7.5%

由上表可见，在 93 名学生中，超过一半的学生是因为喜欢汉语而选择学习汉语的，共有 52 名，所占比例约为 56%。为了将来找工作而选择学习汉语的人数为 18 名，比例占第二位，约 19%。因为觉得汉语很时尚而选择学习汉语的人数约为 12%，另有 5.4% 的学生因想去中国读书或工作而学习汉语，还有约 8% 的学生因父母要求或朋友建议以及其他原因而学习汉语。

(3) 汉语学习态度

笔者在问卷中设置了 6 道题，调查学生课堂回答问题、课外学习情况等，借以了解学生的学习态度。每道题设置了四个选项，按频率程度分为四个等级，由高到低分别是“经常、不经常、偶尔、不曾”，要求学生根据实际情况作出评价。调查结果如下图 2.3:

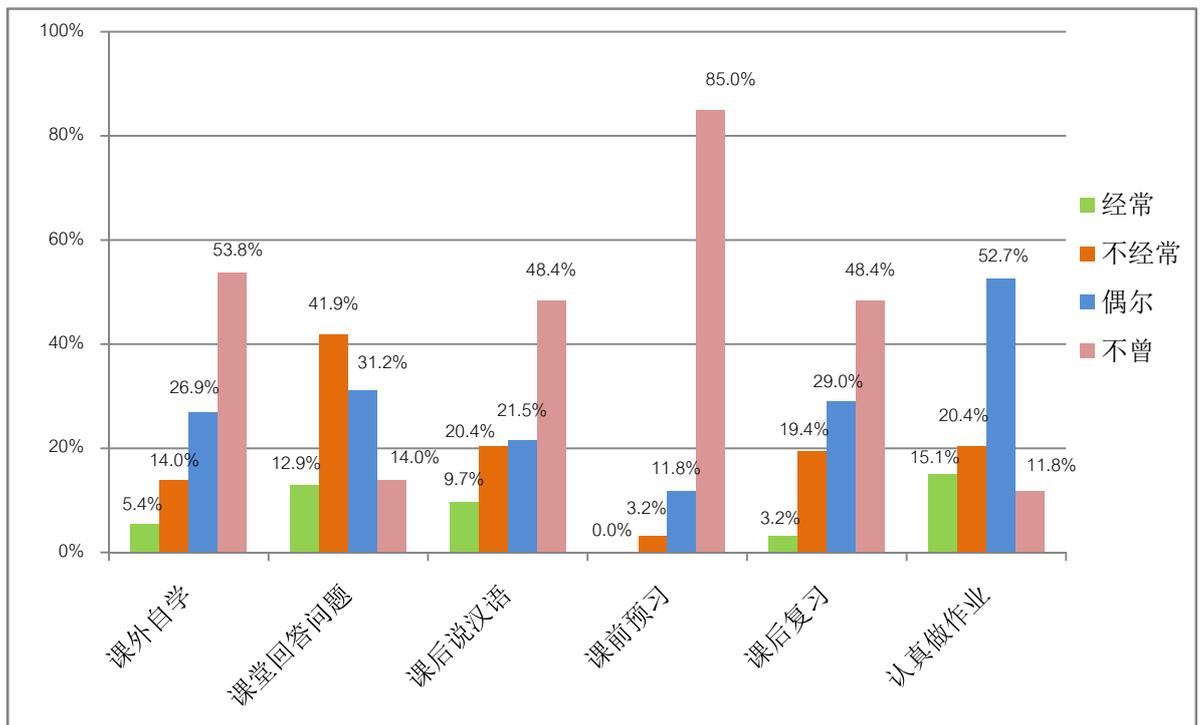


图 2.3 学生学习频率统计图

从图 2.3 反应的结果来看，在被调查的 93 名学生中，只有 5.4% 的学生会经常在课外主动学习汉语，所占比例很小，相反有约 54% 的学生不曾在课外通过听中文歌、看中文电影或是到图书馆借阅中文书等方式自学汉语。反应出了学生很少在课外学习汉语。

在课堂上，只有约 13% 的学生会经常在课堂上主动回答老师的问题，有约 73% 的学生表示“不经常”回答问题，只“偶尔”会回答问题，有 14% 的学生在课堂上甚至不曾主动回答过问题。在问及课后是否会说汉语时，有 48% 的学生表示不曾在课后说汉语，只有大约 10% 的学生会在课后说汉语。从侧面反应出很多学生在离开课堂后，基本不说或没机会说汉语。

关于课前预习情况，有多达 85% 的学生表示不会在课前预习，经常会在课前预习的学生一个也没有，说明泰国学生几乎没有课前预习的习惯。在课后复习方面，有 48% 的学生表示不会在课后复习，只有约 3% 的学生会经常复习。

另外在作业方面，有近 12% 的人坦言不曾认真做作业，只有 15% 的学生经常会认真做作业，有近 53% 的学生偶尔会认真做作业。

笔者还在老师的问卷里就学生作业的上交情况进行了调查，来自教师的调查问卷得出学生交作业的情况如表 2.4。

表 2.4 学生交作业的情况

按时交作业的学生人数比	1/3	1/2	2/3	全部
教师人数	7	3	1	0

上表显示,在对 11 位老师的调查中,有 7 位老师认为只有三分之一的学生会按时交作业,认为全班都按时交作业的老师一位都没有。说明很多学生不按时交作业。

三、中文专业师资力量

教师是教学活动的主体之一、是教学活动的组织者与控制者,是课堂教学的最主要和最基本的要素。教师的教学能力、思想素质、敬业精神等造就了学生心目中的教师形象,美好的教师形象无疑会给学生的学习产生正面影响,糟糕的教师形象则会对学生的学习产生负面影响。在泰国,汉语教师的形象尤为重要。

为进一步调查了解佛统皇家师范大学汉语教师的职业素养以及相关教学情况,本人于是采用发放纸质版和电子版问卷的方式,调查了在 2009 年至 2013 年期间,在佛统皇家师范大学担任过教职的 15 位汉语教师。问卷共发放 15 份,收回 11 份,回收率为 73.3%。

(1) 教师构成

佛统皇家师范大学的汉语教师大体上可以分为三类:泰国籍汉语教师、聘任制中国籍教师以及来自汉办的汉语教师志愿者。笔者对 2009 年 6 月到 2013 年 6 月期间的汉语教师构成进行了统计,有的汉语教师只任教了一个学期,笔者也统计在内,得到结果如下表 2.5:

表 2.5 2009-2013 学年汉语教师

项目 时间	泰国籍 教师	中国籍教师		总计	学历			
		聘任制 教师	志愿者		大学 本科	在读 研究生	研究 生	在读 博士
2009 年-2010 年	-	7	2	9	4	2	3	-
2010 年-2011 年	1	7	1	9	4	1	4	-
2011 年-2012 年	2	5	1	8	2	2	4	-
2012 年-2013 年	2	6	1	9	-	2	6	1

从上表的统计结果来看,几乎在 9 位汉语教师中,平均只有 1-2 位泰籍汉语教师,泰国本土教师数所占比例严重偏低。从教师的学历来看,教师的质量在不断地提高,2009 年共有 9 位汉语教师,其中有 4 位本科毕业生,2 位在读研究生和 4 位研究生。到了 2012 年,已经没有了本科生,研究生的人数上升到了 6 位,而且有第一位在读博士。

(2) 教学经验

笔者通过问卷,就汉语教师在到校任职前有无大班级教学经历以及相关汉语教学经验做了调查。得到调查结果如表 2.6 及表 2.7。

表 2.6 教师教学经验统计

汉语教学经验	不足1年	1年	2年	3年	3年以上
教师人数	5	2	2	1	1

表 2.7 大班级教学经验统计

选项 \ 问题 人数	是否教过大班级	是否教过泰国人
	教过	4
没教过	9	7

从表 2.6 和表 2.7 中可以看到，在 11 位老师中，有一半的教师在来佛统皇家师范大学任教之前，教学经验不足 1 年，有 3 年以上教学经验的只有 1 人。11 位教师中，有 2 位教师表示在到校任职前没教过大班级的学生，有 7 位老师表示没有教过泰国人。

(3) 职业素养

笔者在问卷里设置了 4 道题，调查学生对老师批阅学生作业、上课迟到情况、课前准备情况、是否关心学生等方面的评价，借以了解教师的职业素质、道德情操等。所得调查结果统计如下图 2.4:

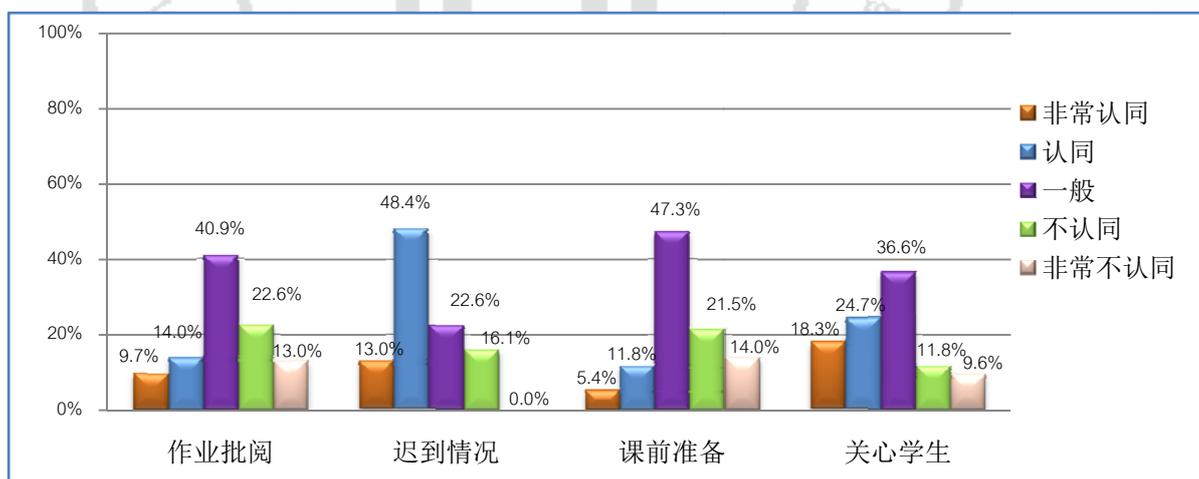


图 2.4 学生对老师敬业程度评价图

从上图可知，在 93 名学生中，对“老师认真批阅作业”持“认同”和“非常认同”态度的学生约占 24%，持“一般”态度的学生约占 41%，持“非常不认同”和“不认同”态度的学生约占 36%。说明在多数学生心里，老师没有认真批阅他们的作业。

在问到“在所有教过你的老师里，经常上课迟到的老师多吗？”这个问题时，有 61% 的学生选择了“认同”、“非常认同”，23% 的学生选择了“一般”，另有 16%

的学生选择了“不认同”，没有学生选择“非常不认同”。说明在多数学生的印象里，老师经常上课迟到。

有关备课的情况，我们的问题是：“从老师的课堂教学上看，你认为老师上课之前充分备课了吗？”在 93 名学生中，有约 17% 的学生选择了“非常认同”和“认同”，有 47% 的学生选择了“一般”，另有约 36% 的学生选择了“不认同”和“非常不认同”。意味着在很多学生的印象里，老师备课很不充分。

在被问及“你觉得老师关心你的学习吗？”时，有 43% 的学生选择了“非常认同”和“认同”，约 37% 的学生认为“一般”，另有约 21% 的学生持“不认同”和“非常不认同”的态度。反应出有近五分之一的学生觉得老师不太关心他（她）。

(4) 课堂媒介语的使用情况

笔者设置问卷，就老师在课堂上是否经常使用英语或泰语的实际情况，以及学生对老师使用媒介语的态度进行了调查。

笔者对老师的调查结果统计如下表 2.8:

表 2.8 汉语课堂媒介语使用情况

使用英语或泰语的 频率	经常使用	很少使用	不使用
教师人数	8	3	0

在对 11 位老师的调查中，全部老师都不同程度地使用过英语或泰语，8 位教师经常使用，3 位老师很少使用。

笔者对学生的调查结果如图 2.5:

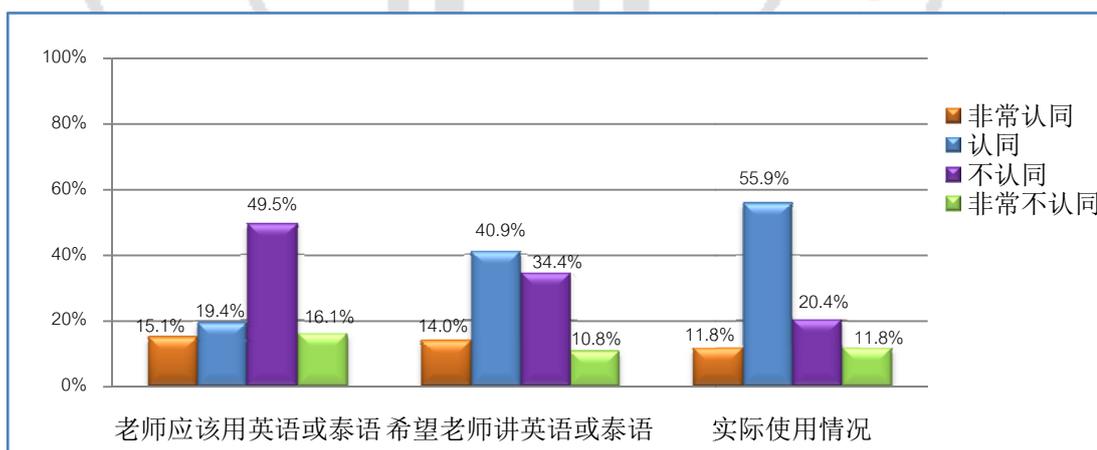


图 2.5 媒介语使用情况直观图

上图显示,在问到老师是否应该在汉语课堂上使用英语或泰语时,持“不认同”和“非常不认同”观点的学生约为 66%,持“非常认同”和“认同”态度学生约占 34%。说明大多数学生认为老师不应该在课堂上过多使用英语或泰语教学。

但在问及是否希望老师在课堂上使用英语或泰语时,却有 55% 的学生持“认同”和“非常认同”的态度,有 45% 的学生持“不认同”和“非常不认同”的态

度。

在实际的课堂教学中,有近68%的学生认为老师经常使用泰语或英语,约32%的学生认为老师不常使用英语或泰语。

四、中文专业的课程设置

“泰国教育部规定,为了保障汉语课程教学的质量,必须每五年由‘大学中文专业课程委员会’进行评估^①”,佛统皇家大学于2012接受教育部评估后,对汉语课程设置进行了调整,新的课程设置于2013年开始实施。同时,随着东盟国家教育合作的加强,佛统皇家师范大学在考虑逐步调整学期教学时间,调整后的开学时间将跟东盟国家的开学时间基本一致。

在佛统皇家大学2006年的课程设置里,学生需要修满145个学分。其中,公共课30个学分,专业课109个学分,任选课6个学分。佛统皇家师范大学中文专业的汉语课程经过2012年的调整,在很多方面都有了明显的变化,课程设置更趋于合理。

表 2.9 2006 年中文专业课程

年级 学期	大一	大二	大三	大四
上 学 期	初级汉语一	初级汉语三	中级汉语二	中国文学一
	汉语语音	汉语听说二	汉语写作二	汉语语法
	.....	汉语阅读一	汉语翻译一	高级汉语
	5 门公共课 ^②	2 门专业选修课	2 门专业选修课	(实习培训)
	.....	3 门公共课	2 门公共课	2 门专业选修课
下 学 期	初级汉语二	汉语听说三	报刊阅读一	(汉语实习)
	汉语听说一	汉语阅读二	汉语应用写作	
	.....	汉语写作一	1 门公共课	
	5 门公共课	中国文化	3 门专业选修课	

① 丁米, 泰国大学汉语课程教学改革研究, 华东师范大学博士论文, 2011 年

② 阴影部分为公共科目和任选科目, 由于篇幅原因, 表中一律列为公共课。

		中级汉语一		
			
		3 门公共课		

在佛统皇家大学 2012 年的课程设置里，学生只需要修够 133 个学分，分别是公共课 30 个学分，专业课 97 个学分，任选课 6 个学分，与 2006 年的课程设置相比，专业课少修 12 个学分。

表 2.10 2012 年中文专业课程

年级 学期	大一	大二	大三	大四
上 学 期	汉语基础	中级汉语一	商务汉语会话	泰-汉翻译
	初级汉语一	汉语写作一	汉语语法	商贸翻译
	汉语听说一	汉语阅读一	国际商务汉语	泰-中友谊
	.....	中国文化一	文秘汉语	(实习培训)
	4 门公共课	.....	1 门专业选修课	.....
		2 门公共课	.....	2 门专业选修课
下 学 期	初级汉语二	中级汉语二	汉-泰翻译	(汉语实习)
	汉语听说二	汉语阅读二	汉语商务写作	
	.....	汉语写作二	汉语研究简介	
	4 门公共课	中国文化二	.....
	.....	2 门公共课	2 门专业选修课	
		.....	.....	1 门公共课

从表 2.9 和表 2.10 中可看出，2012 年的课程设置与 2006 年的相比，有以下几个方面的不同：

(1) 课程性质方面。公共课由原来的 19 门减至 14 门，汉语专业选修课由原来的 9 门减少至 5 门。

(2) 课类方面。语言类课程删除了“汉语语音课”，新增“汉语研究简介”。文化类课程删除原来的“中国文学”和“中国文化”，新增设“中文化一”和“中

国文化二”。

(3) 在课型上, 删除了“中级汉语三”、“高级汉语”等综合课, 新增“汉语基础”、“商务汉语”、“职场汉语”。翻译课由原来的“汉语翻译一”细分为“泰-汉翻译”、“汉-泰翻译”、“商务翻译”。写作技能课新增“汉语商务写作”。

课程的调整, 使必修的总学分得以减少, 一定程度上减轻了学生的学习负担。大一年级的课程由 10 门公共课、4 门专业课, 调整为 8 门公共课、5 门专业课。大二年级的公共课由 6 门减至 4 门, 专业课由 10 门减至 8 门, 而且专业课中不再开设专业选修课, 原来有 2 门专业选修。到大三年级时, 公共课由原来的 3 门减至 2 门, 专业课程没有变化, 仍为 10 门, 但是专业课中的专业选修课由原来的 5 门减至了 3 门。大四年级的课程量没变, 但是课型几乎都改了。总体看来, 课程的量在减少, 专业选修课的开课时间延后至大三年级。

除表 2.10 中列出的专业必修课外, 中文专业目前开设的公共选修课有 2 门: “交际汉语”、“职场汉语会话”; 专业选修课有 13 门: “中文报刊阅读”、“公众汉语”、“古代汉语阅读”、“中国文学”、“中文短篇小说”、“中国现当代文化”、“中国艺术”、“中国历史”、“成语故事”、“现当代中国”、“旅游汉语”、“酒店汉语”、“汉语视听”。

五、中文专业文化课教材

杨慧元教授指出: “作为信息源的教材是联系总体设计和课堂教学的纽带, 又是具体实施课堂教学的根本和依据, 在很大程度上决定着教与学的效果。^①”教材往往决定教学内容的重点和方向, 是教师将知识传授给学生、培养学生能力的重要媒介。

佛统皇家师范大学中文专业目前在大二年级专门开设了两个学期的中国文化课, 在教材搭配方面, 目前授课教师使用的是同一本教材——《中国文化常识》(中泰对照版)。该书由中国侨办组织北京华文学院、南京师范大学和安徽师范大学编写而成, 全书以介绍中国传统文化, 包括四大发明、文化节日、雕刻纺织等为主要内容。

^① 杨慧元, 《课堂教学理论与实践》, 北京语言大学出版社, 2005 年, 第 21 页

第三章

佛统皇家师范大学中文专业汉语教学存在的问题

第一节 学生方面

学生是学习的主体，是教学的对象、是信息的接收者。学生学习汉语的态度以及动力直接影响着汉语学习效果的发展走向，学生必须要有学习汉语的强烈愿望和良好的学习态度，只有具有强力的学习愿望和良好的学习态度，才可能有持久的学习动力。笔者认为，目前佛统皇家师范大学中文专业的学生，有以下几个方面的问题。

一、汉语基础参差不齐

从笔者对中文专业 93 名学生入学前的汉语学习情况调查统计结果(见表 2.2)来看，到佛统皇家大学就读中文专业的学生，入学时的水平参差不齐。15%的学生学过两年以上的汉语，32%的学生入校前，未曾学过汉语。53%的学生学过半年至一年左右的汉语，基本上都是在上初高中时选学的，一周学一次汉语，笔者也曾在中学教过汉语，我们认为那样的学习效果很不理想。简单地说，约七分之一的学生在入校前已有一定的汉语基础，约七分之二六的学生要么未曾学过汉语，要么学过但是基础依然很差。

从学生入学前的汉语考试统计结果(见图 2.2)来看，有很少的一部分学生曾参加过 PAT7.4 考试和 HSK 考试，绝大多数学生没有参加过相关的汉语考试。即使有部分未曾参加过相关考试的学生汉语基础也不错，但是我们还是可以肯定，参加过考试的学生的整体汉语基础要比未参加过考试的学生的整体汉语基础好得多。我们分析认为，没有基础的人绝不会去参加 HSK 考试，参加 HSK 考试的学生仅有 6 名，占 6.5%，多是来自附近有名的华校——建华中学，其汉语基础非常好。而参加过 PAT7.4 考试的学生也只有 12 名，占 13%，大多是因为想考名牌大学，比如艺术大学的中文系而参加 PAT7.4 考试的，结果由于没考上名校而被迫做出让步，来到了佛统皇家师范大学就读中文专业。总之，参加过相关考试的学生汉语基础较好，占绝对少数，没参加过考试的学生要么没有汉语基础要么汉语基础很差，占绝对多数。

综上所述，中文专业学生的入门基础参差不齐，给教学带了很大的难度和考验。

二、学习态度不端

在四年的教学过程中，笔者发现多数学生比较喜欢“舒服、安逸”的学习，总希望汉语学习的道路永远是平坦的，很多学生没有面对困难的勇气，遇到困难不愿想办法解决。

笔者通过对学生学习频率调查结果（见图 2.3）分析，认为泰国学生在课外主动自学汉语的现象很少，约 54% 的学生不曾在课外听中文歌、看中文电影或是到图书馆借阅相关的中文书籍。在课堂上，多数学生羞于开口，怯于回答老师的问题。有的学生甚至不曾主动回答过问题，只有在被点到名字时才会回答问题。多数学生不曾在课后说汉语，只有大约 10% 的学生会在课后主动说汉语。泰国学生几乎没有课前预习的习惯，有多达 85% 的学生不会在课前预习，课后会自觉复习所学内容的学生也很少。另外，有相当一部分的学生甚至不曾认真做过作业。在对 11 位老师的调查中，多数老师也认为只有三分之一的学生会按时交作业。

导致泰国学生出现以上种种情况的原因有很多：

首先是学生自身懒惰，认为学习是“舒服”的。比如作业，笔者在批阅作业时曾无数次发现，不管作业难与否，总是有很多作业一模一样。分析认为学生照抄作业的现象很严重。由于泰国学生比较喜欢利用舒服的、不困难的办法来解决问题，所以只要觉得作业难，或是没有时间做，就会选择采用照抄朋友作业的“舒服办法”来解决，而不是选择向朋友或老师请教，甚至都不愿意花精力和时间先去思考一番，然后再抄袭。

二是自尊心强，怕输。比如课堂回答问题，害怕因说错话或回答错误而被朋友笑话，所以就选择“沉默”，或“静观其变”，等被叫到名字时才回答，没被叫到就事不关己。

三是教师间接误导。笔者在教学中发现，很多学生对考试不太关心，认为只要能过关，不挂科就行了。很多老师不太愿意碰上因学生考试不及格而带来的补考、补修的麻烦事，于是就会选择给学生一个及格分，致使成绩考核把关比较不严格。从而导致学生养成不怕挂科、不重视学习的态度，有的学生甚至会有“反正老师会给过”的观念。

总之，由于上述各种原因，从而导致了学生在汉语习得方面的种种表现，而这些表现又恰好反应出佛统皇家师范大学中文专业学生汉语习得态度的不端。

三、实践机会少

“语言不是教会的，而是练会的。一个人的说话能力不是靠教而提高，而是靠练而提高的。^①”学习语言的过程其实是练习语言、使用语言的过程，“语言的使用往往对语言能力的大小发生决定性的影响^②”。泰国学生学习汉语的目的和方法可能不尽相同，但是学习的原则却是一样的，那就是多练，要想提高汉语交际能力，就不得不增加实践汉语的机会，在实践中练习，靠练来提高。

佛统皇家师范大学中文专业的学生，除了在课堂上有机会练习汉语外，在课外很少有机会练习和使用汉语。在笔者的调查结果中（见图 2.3），在课后不会说汉语的学生所占比例高达 48%，笔者认为，课后不会说汉语的学生要么是因为没有汉语环境说汉语，要么就是自身不愿开口说汉语。另外，有 54% 的学生在课外不会自行学习汉语，这跟汉语学习环境和学生自身因素都有关。再有，笔者在四年的教学过程中还发现，中文专业的很多学生到校外实习时所从事的工作跟汉语没有实质性的关系，实习单位多为服务性质的，比如移民局、酒店等，只有极少

① 杨慧元，对外汉语听说教学十四讲，北京，北京大学出版社，2009 年，第 168 页

② 王建勤，第二语言习得研究，北京，商务印书馆，2010 年，第 297 页

数中文专业的学生去了中小学担任汉语教师。据了解，除了到中小学教汉语的学生有机会用到汉语外，中文专业绝大多数学生在实习期间都很少用到汉语，有的甚至根本没有机会说汉语。

事实上，佛统皇家师范大学有极好的汉语环境。每年有来自云南师范大学、云南曲靖师范学院、广西钦州学院、广西南宁职业技术学院以及柳州学院的中国留学生多达百人，而且都住在学校里。可是，佛统皇家师范大学不提供泰国学生的住宿，中文专业的学生不住在学校里。有些学生选择在学校附近租房住，还有些学生每天都乘车往返学校。由于天气热等原因，多数泰国学生下课后都会选择回宿舍或赶车回家。住宿问题使得佛统皇家师范大学中文专业的学生很少有机会好好利用这个难得的语言环境练习汉语。

为了帮助中文专业的学生创造实践汉语的机会和环境，中文系从 2010 开始，每年都组织一次“中-泰友谊”活动，邀请中国学生一起参加，各项活动基本都由一名中国学生和一名中文专业的泰国学生组成两人搭档共同参与。很多学生因此成为了一时的好朋友，可是活动之后却没能继续联系，最终能够成为语伴的并不多。

总而言之，汉语环境这一客观因素的缺乏，以及学生未能利用好有限的汉语环境，致使佛统皇家师范大学中文专业学生除了在课堂上的学习外，很少有机会在课外学习和使用汉语。

第二节 师资力量方面

一、志愿者问题比较多

佛统皇家师范大学几乎每年都有汉办派来的志愿者，学校于 2008 向汉办申请到了两位志愿者，各方面表现极佳，于是 2009 年学校又向汉办申请了 2 位志愿者，直至 2013 年，共有 5 位志愿者先后到佛统皇家师范大学任职。

由于笔者本人曾在佛统皇家师范大学学习过，加之对学校周边环境比较熟悉。有鉴于此，学校便让笔者帮忙照顾新来的老师，给予己力所能及的帮助，所以对志愿者的情况也比较了解。从志愿者教师到校任职到离职回国，我本人认为学校都给以了志愿者力所能及的方便。比如，学校根据相关协议，为志愿者提供了协议规定的各项服务。学校学每次带中国留学生外出旅游都会邀请汉语老师包括志愿者免费同游，还邀请汉语老师参加学校为留学生举办的中国新年晚宴以及相关的活动等。教学期间如有教师遇到生病或意外事故需要去医院时，不管白天还是夜里，学校都会负责安排车辆。学校负责相关事宜的副校长更是邀请汉语老师到家里吃饭等等，说明学校对汉语教师非常重视，关怀有加。可是，志愿者自身却有很多问题，突出表现在以下几个方面：

(1) 思想素质不够高、缺乏合作精神。多位志愿者不服从管理，多次违反学校签到规定，常常请别人代为签到。2009 年到任的一位志愿者甚至跟学院的领导起冲突，最后由校长出面解决，这给学校留下了很不好的印象，不仅损害了汉语教师尤其是中国教师的形象，还影响了汉语教师队伍内部的团结与合作。个别志愿者在自己需要帮助时往往请人帮忙，但在别人请她帮忙时却总是拒绝。这反

应了志愿者思想素质不够高、不太会与人相处，在工作中缺乏同事间团结与合作的精神。

(2) 心理承受能力较弱。佛统皇家师范大学的志愿者都比较年轻，最大的才 24 岁，且都是独生女。个别志愿者因为自己的住宿条件没有朋友的好，就觉得委屈。学校安排她跟别的老师住同一栋公寓，就认为学校不重视她，就连偶尔的停电停水等意外情况都表示没法理解。工作中，一旦领导或学校对她的工作不太满意时，就会觉得心理特别难受。究其原因，多是在成长过程中，父母过多地宠爱和照顾造成的。

(3) 自身知识结构不太合理。5 位志愿者中，有 3 位志愿者本科所学专业跟汉语或教学均没有任何关系，虽然所攻读的硕士专业是汉语国际教育，可是，都是在上研究生二年级时到校任教的，也就意味着除了在来泰国之前参加的专业培训外，在国内学习汉语专业的的时间只有一年。不管她在研究生一年级有多努力，我们认为她所具有的作为对外汉语教师应具备的基本功底不够扎实，要胜任对外汉语教学，还是有些牵强。

(4) 教学经验比较缺乏。据调查，5 位志愿者都是本科毕业后，未曾参加过正式工作就考上研究生的，没有工作经历，而且读完研究生一年级后就来泰国志愿教学。朱拉隆功大学的研究报告也显示：“大多数志愿者不是对外汉语专业毕业的，缺乏对外汉语教学的相关经验，不懂得教学方法，只能拿自己在中国学习期间老师教自己的教学方法来教泰国学生。^①”在泰国，学汉语的往往是泰国人，教他们学汉语，不像在中国教学生学“语文”，缺乏相关的经验，优质的教学效果很难实现。

(5) 品德情操有待提高。每年新到任的志愿者，都会购置一些日常生活中简单的居家用品，比如电饭煲、脸盆、衣架等等，志愿者在任期结束后，会有很多因无法带走或不想带走的物品需要处理。个别志愿者会把能再次使用的物品比如电饭煲送给同事，但是因为同样的物品大家都有，所以没人要。于是笔者委婉建议她们把能用的东西送给负责打扫卫生的阿姨，或者直接留在房间里，等阿姨去打扫卫生的时候自己处理。可是很多志愿者没有那样做，她们先把东西砸坏，然后拿去扔到垃圾桶里。个别志愿者甚至说：“我花钱买的东西，为什么要免费送人？”在 5 位志愿者中，有 3 位采取了几乎相同的“处理办法”，这严重损害了中国籍老师乃至中国人的形象，也从侧面反应出了志愿者思想品德有待提高的问题。

(6) 爱岗不敬业。不管是从事何种类型的志愿工作，都是伟大高尚，且很有意义的事情。中国国家汉办网站有关汉语教师海外志愿者应具备的条件之第一条明确规定：“自愿从事汉语教学工作，有奉献、合作精神。^②”岗位之高尚深得很多人的“喜爱”，可是到佛统皇家师范大学任教的部分志愿者，却不具备这样的精神。在笔者工作的 4 年里，尤其是担任班主任期间，从学生的反映中得知多位志愿者不太配合学校的工作，不太乐于帮助学生，上课迟到，下课提前的情况经常发生。个别志愿者甚至无故旷课，学生在教室里等了半个多小时还不见老师的身影，却因为联系不上老师而不知是去是留。尤其是 2012 年的那位志愿者，旷课程度严重到学生直接去学院而不是到中文系办公室反映情况。起初，志愿者

① 朱拉隆功大学亚洲研究所中国研究中心，《泰中华文教育合作》，2008 年，第 69 页

② http://www.hanban.edu.cn/node_9652.htm 中国国家汉办网站

以“突然不舒服”等理由向学生解释。后来，其又以“中文系紧急通知开会”等借口通知在教室等待已久的学生取消上课，这令有关领导很不满意，因为事实上并没有开会的事情。志愿者的以上种种表现，反应出了志愿者教师不敬业的问题。

总之，志愿者教师存在思想素质不高、品德情操有待提高、敬业精神差、教学经验缺乏以及心理承受能力弱等方面的问题。

二、教师队伍不稳定

本人于2009年6月到佛统皇家师范大学担任教职，2013年5月底辞职，是唯一的一个连续任职四年的中国籍老师，也是到目前为止唯一的一个任职时间最长的汉语教师。在这四年里，笔者本人亲眼目睹了佛统皇家师范大学汉语教师频繁更换的现象，学校的中国籍汉语教师总是在不停地进出，平均待不足1年半。教师频繁更换的原因主要有：

首先，志愿者每年一换。佛统皇家大学的志愿者在完成10个月的志愿教学后，都选择了回国，没有选择继续留任的，原因多半是要回国写研究生论文，因到佛统皇家师范大学任教的志愿者都是在读研究生。

其次，不满意学校的待遇。佛统皇家师范大学最初提供给中国籍汉语教师的工资为：本科生一万四千泰铢，研究生两万一千泰铢。部分教师因为觉得学校待遇差而另谋高薪岗位，很多在职教师也是一边工作一边找新工作，一旦找到待遇更好的工作，就会申请辞职。

再次，因客观原因离任。在笔者工作的四年里，有一位教师因身患脑瘤，在家人的要求下，辞职回国接受手术治疗。还有一位因对紫外线过敏而不得不申请辞职回国。另有一位教师在假期回国后的一次身体检查中喜得身孕，父母不想她再来泰国工作，因而辞职。

最后，信用度低。聘任制中国籍汉语教师，跟学校签订的合同期限一般为一年，即两个学期。学校通常会在第二个学期快结束时对教师的续约情况做简单的调查，并留一定时间给有意续约的教师考虑。个别教师经过考虑后，做出继续但任教职的决定。学校在准备安排教学任务时，又再三向他确认，直到得到非常肯定的答复。可是，等到了新学期快开学时，却不见他前来报到。学校给他打电话，要么打不通，要么打通没人接。学校最后给他发邮件，他才通过邮件回复学校，决定不准备到校任职。个别老师甚至采取霸王式的辞职方式，只教了一个学期，就一声不吭地默默离开，连辞职申请都没呈交，也未向学校作出任何解释。

总之，到佛统皇家大学志愿教学的志愿者，均是中国高校在校研究生，一年一换，流动性极大。除志愿者外，其他聘任制老师也存在流动性大的问题。教师队伍的不稳定，严重影响了佛统皇家师范大学的汉语教学的发展。

三、媒介语控制意识薄弱

“教师、学生、教材、环境是构成课堂教学的最主要和最基本的要素^①。”教师的在课堂学活动中的行为以及课外对学生作业的批阅处理等，都会无意间对学生的学学习造成或多或少或好或坏的影响。其中，教师的课堂教学行为尤为重要，

^① 杨慧元，《课堂教学理论与实践》，北京语言大学出版社，2005年，第19页

它直接影响着教学目标的成功实现。好的教学行为会促进、加快教学目标的实现，不好的教学行为不但不会促进教学目标的实现，甚至还会阻碍教学目标的实现。好的教学行为就是杨慧元教授说的“有效教学行为”，不好的教学行为就是“无效教学行为”。

在笔者就媒介语使用情况对 93 名学生的调查结果（见图 2.5）中，有近 66% 的学生认为老师不应该在汉语课堂上使用英语或泰语，同时又有 55% 的学生希望老师在课堂上使用英语或泰语。这两项调查结果看似很矛盾，其实不然。因为就理智而言，学生或许明白教师在汉语课堂上使用英语或泰语不利于汉语学习，但在情感上，泰国学生“舒服、安逸”的学习态度，又使他们依赖媒介语。

我们还就老师在课堂上使用英语或泰语的实际情况，分别对学生以及老师进行了调查。来自学生的调查结果（见图 2.5）显示，有近 66% 的学生认为老师在汉语课堂教学中经常使用泰语或英语，对 11 位老师的调查结果（见表 2.8）也显示，11 位老师中有 8 位教师经常在课堂教学中使用英语或泰语，有 3 位老师很少使用英语或泰语。

“作为一名教师，应该自觉地、有意识地、尽量地追求和发扬有效教学行为，自觉地、有意识地、尽量地防止和克服无效教学行为。^①”教师在课堂上毫无控制地使用媒介语言的这种无效教学行为，反应了教师的媒介语控制意识极为薄弱的问题。

四、职业素养有待提高

对外汉语教师的教学工作量大，教学内容重复性较高，所以从事对外汉语教学工作的教师，应该热爱自己的职业，要有较强的耐心和强烈的责任感。“每一个对外汉语教师在学生眼里都是‘中国人’的代表，对外汉语教师的一切言行都是中国文化的展示。^②”老师在工作 and 教学活动中的任何举动都有可能影响到教室在学生心目中的印象。

笔者就教师的敬业情况对 93 名学生进行的调查结果（见图 2.4）显示，约 36% 的学生认为老师批阅作业不认真，约 41% 的学生认为老师批阅作业的认真程度只是“一般”。笔者平时也发现，很多老师在批阅作业时，几乎是每页“一勾”，这是不负责任的表现。很多老师时间观念不强，经常上课迟到。有多达 61% 的学生认为很多老师经常迟到，说明在多数学生的印象里，老师经常上课迟到，这反应了老师对学生不负责任的态度。在备课方面，有约 47% 的学生认为老师备课的充分程度只是“一般”，另有约 36% 的学生认为老师备课不充分，这反应出老师对工作不太负责的态度。有的老师只关注学习好的学生，而忽视了那些学习差的学困生。在调查中发现，有约 21% 的学生认同老师不太关心他们，没有照顾到所有的学生，这是教师责任上的失误。

总而言之，教师上课迟到、不认真批阅学生的作业以及上课之前准备工作的不充分，是教师不负责任的表现，反应了教师不敬业的工作态度，体现了教师职业素养有待提高的问题。

① 杨慧元，《课堂教学理论与实践》，北京语言大学出版社，2005 年，第 29 页

② 王晓音，对外汉语教师素质研究，陕西师范大学博士论文，2013 年

第三节 课程设计方面

吕必松先生早在 1990 年就指出：“课程设计是总体设计的核心内容，也是联结总体设计和教材编写及课堂教学的中心环节”，“如果教学目标较高（正规的语言教学），必须开设的课程至少应当包括：语言课和文化课；针对职业目的的课程设计还应包括语言知识课和兼具语言课和文化课特点的文学课。^①”

如前面所述，佛统皇家师范大学中文专业确立了培养汉泰或泰汉翻译、进出口公司职员、酒店或航空服务员、各种咨询服务员、秘书、留学服务介绍人员等汉语专业人才的培养目标，在此基础上有了 2012 年的课程设置（见表 2.10），新的课程设置体现了“综合科打头，按技能设课”的教学模式。根据吕必松先生的课程设计，笔者认为佛统皇家师范大学中文专业现有的课程设计存在以下方面的不足。

一、课类不完整

首先，文化课太少。文化课只有 2 门，中国文化一和中国文化二。众所周知，对外汉语教学的目的是培养母语非汉语学生在一定的场合，为了实现某种目的而利用汉语进行有效交际的能力。可是“交际能力的培养与相关文化因素的教学有连带关系^②”，程书秋指出：“语言教学与文化教学既不可分，又相辅相成。……不了解一个国家的文化，很难真正掌握一个国家的语言^③。”所以，文化类课程在课程设计里，应得到足够的重视。表 2.10 中显示，只有 2 门专业文化课，我们认为文化类课程比例偏低。

其次，语言知识课有欠缺。佛统皇家师范大学为了培养商务方面的才人，新开设了很多相关的课程，但是正如吕必松先生所说，这种针对职业目的的课程设计还应开设相关的语言知识课，比如汉语词汇（以商务贸易等为主），甚至还应开设文学课等。

二、专业选修课太少

根据课程设计，佛统皇家师范大学中文专业一共开设了 13 门专业选修课，要求生从中选修 5 门（见表 2.10）。从 13 门中选学 5 门，差不多是二选一，可选余地相当小。在中文专业的学生所要修的 133 个学分中，专业课的学分共 97 学分。其中又分为专业必修课 75 个学分，专业选修课 15 个学分，专业实习 7 个学分，即“75+15+7”。专业选修课的学分占专业课总学分的 15.5%，而专业必修课的学分则占专业课学分的 77.3%。笔者阅读了汪琼的相关研究成果，她详细地列出了曼谷部分大学中文专业必修课和选修课的学分比，法政大学是“39:27”，农业大学是“54:36”，蓝甘杏大学是“33:30”，试纳卡琳大学是“45:27”，朱拉隆功大学是“48:23”，华侨崇圣大学是“59:21”^④。而佛统皇家师范大学中文专业必修

① 吕必松，再论对外汉语教学的总体设计，《第三届国际汉语教学讨论会论文集》，1990 年

② 对外汉语教学的定性、定位、定量问题座谈会纪要，《世界汉语教学》，1995 年，第 1 期

③ 程书秋、郑宏宇，对外汉语文化教学研究述评，《继续教育研究》，2008 年第 3 期

④ 汪琼，泰国华侨崇圣大学汉语教育调查与研究，广西大学硕士论文，213 年

课和选修课的比例则是“75:15”,专业必修课是专业选修课的5倍,专业选修课的比例严重偏少,学生可选余地有限,很难选修到与自己个人爱好相符合的课程。

通过比较,笔者认为佛统皇家大学中文专业学生专业必修课学分和专业选修课学分比例很不合理,应增设选修课的科目,并调整专业必修课与专业选修课的比例。

三、文化课程设置不合理

“跨文化交际的课程应以介绍汉语文化为主要内容,教学生如何与中国人进行交际。要让学生从理论上学习怎样与中国人交际,……应在留学生汉语水平高级阶段开设跨文化交际课,目标是,通过对中国文化(限定为中国当代汉族人的主流文化)现象、特点及源流进行系统而简单地介绍,让学生全面而概要地了解中国文化,并与自己的母语文化进行比较,寻找差异,达成理解,进而逐步构建与中国人进行跨文化交际的自我模式^①”。

佛统皇家师范大学中文专业设有两门中国文化课,分别开设在大二年级的上学期和下学期。笔者本人认为,不管是知识文化的教学还是交际文化的教学,都应该在学生具备一定的汉语能力的基础上进行。佛统皇家师范大学中文专业的学生,在入校前,绝大多数都没有汉语基础。只经过了大一一年的汉语学习的学生,其汉语基础尚处于初级阶段,尚不能进行专业文化课的学习。

四、实际教学课时不足

佛统皇家师范大学的中文专业属于全日制教学,每个学年分为两个学期,规定每个学期的学习时间不得少于15个星期。佛统皇家大学中文专业的课程基本上是每门课每周学习一次,每次上课连续学习3个小时,15个星期共计45个小时。可是在实际教学活动中,教学时间却不足15个星期。根据笔者本人的经验总计,平均每个学期最多能上14个星期的课,再加上迟到早退等情况,实际学习时间不足40个小时。

首先是泰国的假期很多,学校常常放假。其次是泰国各大学的活动非常多,学生的上课时间常常被占用。一旦放假或是时间被占用,就很难找到合适的时间给学生补课。一般来说,补课需要在老师有空、学生也有空的条件下才能进行。可是正如笔者在文中提到的,泰国学生不住校,有些学生上完课后,需要赶车回家,基本上不可能在下午等学生上完别的课程后再补课。有时候,学生和老师都有空,可是却找不到空闲的教室,因为中文系没有属于自己的汉语教室,最后也无法补课。

所以,种种原因导致实际学习课时的不足,未完成的教学任务,只好让学生自己去学习。可是,调查结果(见图2.3)显示,课外“经常”或“不经常”学习汉语的学生只占19%,有高达54%的学生课外不会自行学习。所以实际学习时间严重不足45个小时。

^① 王晓音,对外汉语教师素质研究,陕西师范大学博士论文,2013年

第四节 教材方面

“教材是联系总体设计和课堂教学的纽带，又是具体实施课堂教学的根本和依据，在很大程度上决定着教与学的效果^①”。

佛统皇家师范大学中文专业的教材，没有严格统一的规定，所以，任课老师在教材选取上有充分的自由，多数课程使用中国的原版教材复印。目前主要有《汉语教程》、《新实用汉语课本》、《泰国人学汉语》三套教材。个别科目没有教材的，由教师临时自行编写或一边教学一边编写，比如“成语故事”、“报刊阅读”等。总体来说，佛统皇家师范大学中文专业汉语教材有以下两方面的主要问题：

一、教材不具系统性

横向联系不紧密。佛统皇家师范大学中文系每个科目的教材都由任课老师自行选取，或是临时编写拼凑而成，缺乏与其他科目教材的横向联系，造成知识体系的不连贯，加重了学生学习的任务。

纵向联系得不到体现。有的老师用《汉语教程》来上“初级汉语一”这门课，可是，接手的老师却选择《泰国人学汉语》第一册的后半部分来上“基础汉语二”，致使教材纵向联系得不到体现。我们建议使用同一套教材，教师可根据实际情况删减或补充。

“评价或选用一种教材，首先要看它的适用性，看它的教学对象和教学目标是否明确，看它的教学内容、教学原则和教学方法跟教学目标是否一致。^②”佛统皇家师范大学的汉语老师，大多数是中国人，而且几乎都是新到任的，上课前，根本不了解学生的情况，而学校规定要提前一周复印相关教材、教学资料等。致使老师在充分自由的条件下进行盲目地选择，最终导致所用教材在横向和纵向上的联系不够紧密，不成系统。

二、文化课教材缺乏

学会了汉语并不等于就会用汉语进行交际，即使会用汉语交际，也不能保证所使用的汉语就符合当时的交际场合。换句话说，会使用汉语，并不就意味着就能够顺利地进行跨文化交际，进而也就不能保证交际目的的顺利实现。要使跨文化交际能够顺利进行，更好更顺利地实现交际目的，除了具备基本的语言基础外，更重要的是要掌握该语言里的文化内涵。

张岱年先生指出：“凡是超越本能的，人类有意识地作用于自然界和社会的一切活动及其结果，都属于文化。^③”张占一（1990）从功能的角度把语言教学中的文化内容分为知识文化和交际文化，他指出：“交际文化指的是那种两个文化背景不同的人进行交际时，直接影响信息准确传递（即引起偏差或误解）的语言和非语言的文化因素。^④”周小兵先生（1996）也从对外汉语教学的角度，把

① 杨慧元，课堂教学理论与实践，北京，北京语言大学出版社，2007年，第21页

② 王晓音，对外汉语教师素质研究，陕西师范大学博士论文，2013年

③ 张岱年，中国文化概论，北京师范大学出版社，1995年

④ 张占一，试议交际文化和知识文化，《语言教学与研究》，1990年第3期

文化分为交际文化和知识文化两类。而且指出：“在对外汉语教学中，应该以交际文化教学为主，知识文化教学为辅^①”。

从对外汉语教学的最终目的来看，直接影响交际顺利完成的交际文化便是对外汉语教学中的文化教学的主要内容。所以在专业文化课的教材选用上，应该选择以交际文化为主要编写内容的实用性强的文化类教材。如前面所述，佛统皇家师范大学所使用的文化课教材——《中国文化常识》，全书以知识文化为主要编写内容。笔者认为，该书只能列入汉语教学辅助书目，只能作为课外书刊供师生借阅，并不适合作为以传授交际文化知识为目的的专业文化教材来使用。佛统皇家师范大学之所以将《中国文化常识》当作专业文化教材使用，从某种角度上讲，是由于相关文化教材的缺乏造成的。



^① 周小兵，对外汉语教学中的跨文化交际，《中山大学学报（社会科学版）》，1996年第6期

第四章

针对佛统皇家师范大学中文专业汉语教学的改进建议

第一节 学生方面

学生是教学的对象，选择学习汉语的学生应该具远大的目标和良好的学习态度，除了应具备应有的学习态度外，还要有足够持久的动力。针对佛统皇家师范大学中文专业学生的学习现状，笔者建议在如校前设置门槛、分班教学、创设环境以及培养兴趣等改进措施。

一、设置入学门槛

学生起步水平高低不一，必然影响教学的目标以及教学方法的确定，更会影响课堂教学活动的顺利进行。由于佛统皇家师范大学中文专业多数学生入校前没有汉语基础，所以学校在大一上学期，不得不安排汉语基础课，从声韵母学起。汉语基础好的学生被迫重复学习，于是容易产生“无聊”情绪，有的学生在课堂上玩手机、照镜子甚至跟朋友聊天等，这对课堂纪律乃至班级学风都会造成不小的影响。

针对佛统皇家师范大学中文专业学生入校前的基础参差不齐之现状，笔者建议设置适当的入学门槛，要求学生必须参加相关考试，比如 PAT7.4 汉语高考等，或者是由学校自己出题安排考试。这样做的目的有两个：一是为了保证生源质量，二是为了将来可能要面临的因学生人数过多而需要分班的情况做准备。对于部分参加过 HSK 汉语水平等级考试的学生，则可免去相关考试。

二、科学分班，因材施教

到佛统皇家师范大学就读中文专业的学生越来越多，从表 2.1 可看出，大四年级（2010 级）学生有 33 人，大二年级（2012 级）学生已经有 46 人，另外，据了解，大一年级（2013 级）也多达 48 人。鉴于到校就读中文专业的学生人数越来越多的现状，笔者建议，如果条件允许的话，学校应该考虑分班教学，以保证较好的教学效果，提高教学效率。

班级过大会影响教学效果，最好能把班级人数控制在 20-30 人。但是要采取比较科学的分班办法，以免出现类似华侨大学的情况，有人想为了在以后的学习中得到高分，故意在分班时考低分数，然后被分到基础差的班级当“尖子生”。不过，如果学校设置了入学门槛，这个问题就不难解决。一旦设置了入学门槛，学生就会因担心考不上而全力以赴，考试成绩也就更能反应出学生的真实水平，分班也就更科学、更有据可依。

笔者建议分班级教学，是因为分班后，学生的基础近乎相同，教师可以根据学生的基础选择更有针对性的、难易程度更适当的教材，另外还可以安排或补充

更为合适的教学内容、确定更为明细的教学目标。

三、创设语言环境、增加实践机会

佛统皇家师范大学有很多中国留学生，中文专业的学生应该充分利用自身难得的有限的汉语环境，为自己创造使用汉语的机会。另外，为了有利于语言学习，如果条件允许，可申请学校为中文专业的学生提供住宿，至少提供大一年级学生的住宿。如果能申请和中国学生混杂住在一起，则更好，有利于彼此双方的语言学习。

学生在大四下学期实习时，可以请求学校帮忙，以学校的名义联系周边的中小学，安排中文专业大四的学生去实习教学。另外，学校应该增加举办“中-泰友谊”活动的次数，最好能一个学期举办两次。活动除了在学校里举行外，还可以组织到校外举行，让学生能够在不同的场合练习和使用汉语。

除此之外，中文系应考虑开设汉语中心，让中文专业学生拥有自己的“汉语空间”。增加硬件设备，开设专门的电脑室和汉语图书借阅室，并积极宣传。从中国引进并收藏各种学生感兴趣的书籍、杂志、图画读物等，为学生借阅中文书、中文杂志等专业书籍创造便利，让学生能有一个更好利用课余时间学习汉语的机会。同时，统计学生的借阅信息，给借阅量大的学生颁发奖状或给予物质奖励，以激励或带动其他学生积极利用汉语资源。

四、努力培养学习兴趣

“态度作为一种感情因素，它对某一目标的具体实施和最终达到的成功程度是极为重要的。^①”不管是在课堂上，还是在课堂外，主动学习、积极表现的学生往往比不主动学习、不积极表现的学生更能学好汉语。

鉴于佛统皇家师范大学中文专业学生学习态度不是很端正的现状，笔者建议教师学习、改进并创造新的教学方法。课堂教学活动中应多采用游戏、比赛等方法，并给赢家一定的“劳有所值”的奖励。泰国学生学习竞争意识不强，但是在游戏活动方面却很喜欢“比拼”。另外，第三性别的学生很爱表现，很爱冒险，老师可以充分利用其独特的优点，安排其活动角色，借以带动全班的气氛。

所以，教师要善于发现并尽量充分利用各个学生的独特优点，以游戏或活动的方式教学，让学生多参与、多锻炼，注重培养学生学习汉语的兴趣。

第二节 汉语教师方面

佛统皇家师范大学的汉语教师队伍相当不稳定，新聘任的教师教学经验缺乏，师资质量很难得到保证。此外，个别教师形象极差，给该校的汉语教学带来了极大的影响。有鉴于此，笔者建议学校应该在汉语教师队伍的建设方面给以足够的重视。重点可从以下几方面着手解决：

^① 王建勤，第二语言习得研究，北京，商务印书馆，2010年，第296页

一、逐步减少志愿者

由于学校汉语教师紧缺，尤其偏远地区学校汉语教师的严重紧缺，因而需要中国汉办派志愿者过来帮忙任教。佛统皇家师范大学也曾申请过志愿者，但都是由相关单位分配而得，学校基本是被动接受，没有选择的余地。据笔者了解，佛统皇家师范大学曾在汉语教师已足够的情况下，处于各种原因的考虑，依然会接受未曾申请却被分配到的志愿者。

然而，正如笔者前面所述，到佛统皇家师范大学任教的志愿者均是在读研究生，没有工作经历，缺乏一定的与人相处的经验，且还存在思想素质不高、品德情操有待提高、敬业精神差、教学经验缺乏以及心理承受能力弱等方面的问题。所以，为了中文专业汉语教学的长远发展，笔者建议学校逐步减少志愿者，在拥有主力师资队伍的情况下，充分利用好志愿者的辅助作用。

二、改善中国教师的待遇

学校有种现象，每年都能聘请到诸多老师，可是就是留不住。有些教师在呆满一个学期或是一年后，基本就辞职离开了，还有些老师则是霸王式辞职。假期请假回国，快到开学时，就联系不上，最后也不见人影。笔者间接了解到，多数辞职的教师是因为觉得待遇低，工作量大，才选择离开的。还有的教师只是把佛统皇家师范大学作为跳板，利用任教机会取得商务签证，进而来到泰国寻找更好的工作，以谋求自身的发展。

总之，不管出于何种原因辞职，工资待遇是首当其冲的因素。所以，笔者认为，对于有经验有能力的中国籍汉语教师，学校可考虑适当增加工资待遇，满足中国籍教师的工资要求，借以维持教师队伍的稳定。

三、尽量聘请泰国教师

要想从根本上解决佛统皇家师范大学汉语教师短缺的问题，唯有千方百计培养泰国籍汉语教师，增加泰国本土教师的比例，才能从根本上改变汉语教师频繁更换的现状。

从表 2.5 中我们可以看出，从 2009 年至 2013 年，佛统皇家师范大学一共就聘入过 2 位泰国籍教师，中泰籍教师比例严重不合理。正常情况下，应该是泰国籍教师比中国籍教师多才对，可是佛统皇家师范大学恰恰相反。

鉴于部分中国籍教师形象不好、个别教师想走就走的不良现象，笔者建议学校尽量聘请泰国籍教师。目前，从中国高校汉语相关专业毕业的泰国籍研究生乃至博士，很多都已返回到泰国，学校完全可以通过公开招聘的方式，择优录用。另外，佛统皇家师范大学跟中国国内的多所高校有合作关系，而且也有过互派教师的经验。如果学校实在没有办法找到足够的教师，还可以通过向中方学校请求派教师过来帮忙的途径解决。

四、增强媒介语控制意识

“语言教师不仅是信息的传递者，而且也是信息源。^①”教师必须充分有效地利用好课堂教学，把握好有限的时间，控制使用媒介语，时刻有“需要时才使用而不是毫无控制地使用媒介语”的教学意识，尽可能努力传递“汉语言”信息，而不是媒介语信息。

对泰汉语教学的最终目的是培养泰国学生利用汉语进行交际的能力，用泰语或英语来教学，只是一种教学辅助手段而不是教学的最终目的。在泰国，学生走出课堂后，与汉语几乎是“将帅不见面”。所以课堂是“教”与“学”亲密接触的主要也几乎是唯一的“天地”。教师在课堂上使用英语或泰语作为媒介语进行教学，固然可以使课堂教学更为顺利的进行，可是，如果老师毫无控制地使用媒介语，会给学生的汉语学习带来负面的影响，不利于学生的长远学习，所以教师一定要明白这个道理。

在课堂教学中，教师要尽量避免毫无控制地滥用媒介语。要提高控制使用媒介语的意识，时刻有“需要时才使用”的教学意识。

五、提高个人职业素养

针对佛统皇家师范大学部分老师批阅作业不认真、上课迟到、课前备课不充分等不太负责的现状，笔者认为，不论是泰国籍老师，还是中国籍老师，都应该提高自身修养，尤其是职业素养。

不管身在何地，作为对外言语的教师，应该具有较高的思想素质和高尚的道德情操，要爱岗敬业。要按时上课、下课，课前要充分准备，课堂上要尽量照顾到每一位学生。应对学生的付出给予足够的重视和关注，要耐心并细心地批阅学生的作业，在避免“满堂红”的情况下，逐题逐行甚至逐句逐词地批阅，而不是一页一个“√”。

第三节 课程设置改进

在佛统皇家师范大学中文专业 2012 年的课程设置里，专业选修课过少，学生可选余地小。应增设选修课的课程，比如“中国地理”、“中国文化概论”、“中国书法”等，让学生有更多的选择余地。

中文专业必修课里（见表 2.10），新开设的“汉语研究简介”难度太大，应考虑更换为别的科目，或者删除。

语言知识课偏少，应增设“汉字”“词汇”等科目。专业文化课的教学，需要等学生具备至少中级以上的基础才能学习，应调到大三年级的下学期或大四年级的上学期开设。

另外，某些课程没必要开设，比如，中文专业必修课中的“国际商务汉语”和“文秘汉语”，两门课可以合在一起，开设成一门口语课。“商贸翻译”课也可

^① 杨慧元，《课堂教学理论与实践》，北京语言大学出版社，2005年，第20页

以删去，其内容可在“泰汉翻译”或“汉泰翻译”里补充。在笔者本人4年的教学过程中，观察发现，13门选修课中，“古代汉语阅读”、“中国艺术”和“汉语视听”是2006年就一直开设有的，而且学生从未选学过，也可以考虑删去。

对于实际课时不足的问题，笔者的解决办法是，首先，如果条件许可，中文专业应有一间属于自己的教室，方便用来补课以及其他别的用途等。其次是适当压缩教学内容，即便压缩后的教学质量可能会受到影响，也不要布置成课外自学内容让学生去学。再者，学校可以考虑集体补课，把被假期占用的课时，统一补上，以保证教学安排的顺利进行。

第四节 文化课教材选取

关于泰国的汉语教材，目前已经变得多样化了，五花八门的教材随处可见，但迄今为止，还没有一套大家认同的系列教材。很多学者建议自编教材，但是自编教材的质量很难得到保证。

笔者认为，教材“不厌其多，但求各尽其用”。无论是自编教材还是自选教材，最重要的是，要符合学生的学习规律和水平，另外，根据泰国学生的兴趣和实际情况来开发合适的教材相当重要。

目前，专门的文化课教材严重缺乏，只能自编。文化课教材要以中国文化中的交际文化为主要介绍内容，同时介绍泰国的历史、泰国的文化等学生知道的内容。学生会认真学习与泰语对应的中文，这样就会间接地激发学生的学习兴趣。

文化教材的编写要与语言教学相结合，因为文化教学的目的是为了保证语言教学更加顺利地展开，文化教学最终是为语言教学服务。在对外汉语教学中，专业文化课教材应以介绍交际文化为主要内容，让学生更深刻细致地了解中华民族的社会生活、价值观念、道德传统、风俗习惯以及生活方式等。学生越是了解中国的文化，在生活、学习和工作中，就越能准确地理解和使用汉语进行交际。

第五章 结语

第一节 主要观点回顾

笔者立足于自己4年汉语教学过程的亲身实践，并通过调查问卷对佛统皇家师范大学中文专业师生做了调查，借助所得调查结果，对佛统皇家师范大学中文专业汉语教学现状做了分析，指出了存在的问题以及可以改进的地方，并就问题提出了个人改进愚见。

首先，对中文专业学生的构成进行了统计，笔者将学生性别分为了三类，除男性和女性外，认为还存在第三性别。其次，对中文专业学生的学习情况、教师队伍作了调查，并分析了课程设置和文化课教材的情况。

通过调查分析，笔者认为佛统皇家师范大学中文专业汉语教学存在以下问题：

一、学生方面。中文专业学生入校前汉语基础参差不齐，多数学生学习态度不端正，使用汉语进行实践的机会相当少。

二、师资队伍方面。在师资队伍中，志愿者问题较多。教师更换频繁，导致教师队伍极其不稳定。在课堂教学活动中，很多教师的媒介语控制意识不够强。部分教师思想素养不够高，不太负责，上课迟到，不认真批阅学生的作业。

三、课程设计方面。总体看来，课类不完整，语言知识课不足，文化课设置不合理。另外，中文专业选修课太少，比例过低。各科目的实际教学时间不足。

四、在教材方面。实际所选用的教材缺乏横向和纵向联系，不成系统。另外，专业文化课教材相当紧缺，所使用的文化教材不合适。

针对以上问题，笔者提出了个人改进愚见：

一、针对学生问题的改进愚见。笔者建议设置适当的入校门槛，还应分班教学，因材施教。为了让学生有机会使用汉语，学校应想办法创设语言环境，增加实践机会，并借助各种游戏活动培养学生学习汉语的兴趣。

二、关于教师队伍建设的思考。由于志愿者每年都换，且又缺乏经验，笔者建议逐步减少志愿者。聘任制中国籍教师由于待遇差、个人修养等原因经常离职，所以笔者建议适当改善中国籍教师的待遇，另外，尽量聘请泰国本土教师。此外，在职教师还应努力提高个人职业素养，增强课堂媒介语的控制意识。

三、课程设置方面的改进愚见。根据培养目标，应增加汉语知识课和专业选修课，调整文化课的开课时间，同时删除开设已久但学生从未选学过的科目。另外，鉴于实际课时不足，应适当压缩教学内容，或开办专门的汉语教室，以备用于补课等。

四、文化课教材方面的改进。目前专业文化课的教材比较紧缺，笔者建议自编教材的时候，要以介绍中国文化，尤其是交际文化为主要内容，另外同时介绍一些泰国相关文化，激发学生的学习兴趣。

第二节 后续研究

由于笔者本人水平和能力有限，研究难免有不足之处，比如调查不够深入，观察不够仔细、分析不够透彻等。另外在课程设置改进方面，所给出的愚见意义可能不大。

针对第三性别学生的研究，笔者考虑到为避免可能引起的误解，故而未对第三性别学生的学习动机、学习方法等作进一步的探讨和研究。因为进一步的研究需要从大量的调查中获取数据，而相关的调查工作又必须在取得第三性别学生的同意后方可进行，所以，在数据获取方面有一定的困难。希望将来能与学界的朋友们合作，采集大量的数据，进行更为细致的研究。

另外，一般来讲，直接跟母语为汉语的教师学习汉语，效果会比较理想。可是，中国志愿者教师一年一换，聘任制中国籍教师却总是“想走就走”，导致母语为汉语的教师队伍极其不稳定。泰国籍汉语教师队伍相对稳定，可是却在汉语发音方面或多或少有些问题。为了实现比较理想的教学效果，既要保证师资队伍的稳定，又要保证汉语发音的标准，如何解决这个问题，值得学界思考。



参考文献

期刊类:

- [1] 吕必松, 再论对外汉语教学的总体设计, 《第三届国际汉语教学讨论会论文选》, 1990
- [2] 张占一, 试论交际文化和知识文化, 《语言教学与研究》, 1990
- [3] 对外汉语教学的定性、定位、定量问题座谈会纪要, 《世界汉语教学》, 1995 (1)
- [4] 林立国, 对外汉语教学中文化因素的定性、定位与定量问题刍议, 《语言教学与研究》, 1996 (1)
- [5] 李泉, 近 20 年对外汉语教材编写和研究的基本情况评述, 《语言文字应用》, 2002 (3)
- [6] 李泉, 论对外汉语教材的针对性, 《世界汉语教学》, 2004 年第 2 期
- [7] 韩亚文, 语言习得中的性别差异探析, 南京工业大学学报 (社会科学版), 2004 (4)
- [8] 黄汉坤, 泰国高校泰籍汉语教师及汉语教学现状, 暨南大学华文学院学报, 2005 (3)
- [9] 陈记运 (泰国), 泰国汉语教学现状, 《世界汉语教学》, 2006 (3)
- [10] 陈萍, 泰国博仁大学的中文教育, 云南师范大学学报 (对外汉语研究版), 2007 (3)
- [11] 吴应辉、郭骄阳, 泰国汉语教学志愿者项目调查报告, 云南师范大学学报 (对外汉语教学与研究版), 2007 (1)
- [12] 谢玉冰、黄如依、何福祥、尹士伟、王燕琛、刘淑莲、张曼倩, The Evaluation of The Bachelor of Arts Program In Chinese (Revised Edition 2001), Huachiew Chalermprakiet University, 2008
- [13] 陈晨、李秋杨, 泰国东部高校汉语教学的现状考察及前瞻, 《国际汉语教学动态与研究》, 2008 (4)
- [14] 程书秋、郑宏宇, 对外汉语文化教学研究述评, 《继续教育研究》, 2008 (3)
- [15] 孙晶, 关于泰国学生汉语教学问题思考, 《读写与杂志》, 2009 年第 6 卷 (2)
- [16] 黄汉坤, 浅谈泰国高校汉语言专业的课程设置及未来趋向, 《海外华文教育》, 2009 (2)
- [17] 赖鹏、夏纪梅, 二语习得中的性别差异-多学科视角述评, 中国海洋大学学报 (社会科学版), 2009 (6)
- [18] 郭裕湘, 泰国高校汉语教育的历史、现状及对策, 钦州学院学报, 2010 (5)
- [19] 李昊, 中泰合作背景下泰国高校汉语教学的发展及问题, 《华文教学与研究》, 2010 (1)
- [20] 谢玉冰 (泰国), 泰国和中国大学中文系的来源及课程, 华侨崇圣大学文学院学报, 2010 (7)
- [21] 潘晓明、段晓慧、易竟阳, 第三性别现象探析, 《中国性科学》, 2010 (1)
- [22] 尹士伟、张曼倩, The Evaluation of The Bachelor of Arts Program In Chinese

(Revised Edition 2006), Huachiew Chalermprakiet University, 2011

- [23]冯忠芬(泰国), 泰国高校汉语教育专业课程设置研究,《汉语国际传播研究》, 2011(1)
- [24]谭国安, 近十年来泰国汉语教材的研发与采用概论,《国际汉语》, 2011(1)
- [25]杨凡, 对外汉语教学中文化课程的设置,《现代语文(教学研究版)》, 2011(7)
- [26]刘洁, 浅谈对外汉语教学中的文化教学问题,《现代语文(语言研究版)》, 2011(6)
- [27]黄萍、吴修贤, 泰国大学汉语专业课程设置开设需求分析研究,《中国科教创新导刊》, 2011(10)
- [28]杜宗景、缙广则, 泰国汉语教学问题分析及对策,《经济与社会发展》, 2011(7)
- [29]皮奕, 泰国大学的汉语学习现状研究,《现代汉语(语言研究版)》, 2012(12)
- [30]刘玉屏、吴才天子, 赴泰汉语教师志愿者调查报告,《汉语国际传播研究》, 2012(1)
- [31]黄明媚(泰国), 泰国东北部高校汉语专业调查报告,《汉语国际传播研究》, 2012(1)
- [32]符红萱、吴晨辰, 泰国华侨崇圣大学汉语教学调查报告,《汉语国际传播研究》, 2012(1)
- [33]江傲霜、吴应辉, 泰国汉语教师志愿者教学适应能力探析,《华文教学研究》, 2012(1)
- [34]吴建平, 泰国汉语教育与汉语推广现状、问题及对策, 集美大学学报, 2012(4)
- [35]冯华, 性别因素对留学生汉语口语习得的影响,《现代语文(学术综合版)》, 2012(8)
- [36]龚静, 论性别因素对外语学习的影响,《高等教育研究(成都)》, 2012(2)
- [37]林佳心(泰国), 泰国中部高校汉语专业调查报告,《汉语国际传播研究》, 2013(1)
- [38]李修斌、臧胜楠, 近三十年对外汉语教学中文化教学研究评述,《教育与研究》, 2013(7)
- [39]张睿, 对外汉语教学开设实践活动课的实施设计, 南阳师范学院学报, 2013(8)
- [40]高丽娟, 性别差异对第二语言习得的影响,《科技世界》, 2013(26)
- [41]刘懿灵, 对外汉语教学中的文化教学思考,《华章》, 2014(12)

学位论文类:

- [1] 石坚, 泰国法政大学汉语专业汉语课程设置评价, 北京语言文化大学硕士论文, 2000
- [2] 颜婉琳, 以学生为中心、以市场为导向的针对海外汉语教学的课程总体设计, 上海交通大学硕士论文, 2007
- [3] 李毓贤(泰国), 泰国高校初级汉语教材词汇选编研究, 浙江大学硕士论文, 2009

- [4] 刘顺芬, 泰国清迈大学汉语专业总体设计调查研究, 山东大学硕士学位论文, 2010
- [5] 何丽英(泰), 泰国华侨学校汉语教学研究, 西南大学博士学位论文, 2010
- [6] 丁米(泰), 泰国大学汉语课程教学改革研究, 华东师范大学博士学位论文, 2011
- [7] 陈美宣, 泰国华文教育状况分析与对策, 厦门大学硕士学位论文, 2011
- [8] 许淼, 泰北高校华裔学生汉语学习现状研究——从学习动机和学习策略角度考察, 华中科技大学硕士学位论文, 2011
- [9] 柯绣球(泰国), 泰国大学汉语教育教材使用情况调查分析, 广西大学硕士学位论文, 2011
- [10] 陈秀珍, 泰国汉语教学现状及展望, 河北师范大学硕士学位论文, 2011
- [11] 曾金枝, 泰国乌汶大学汉语教学现状与思考, 吉林大学硕士学位论文, 2011
- [12] 郝琳琳, 泰国北部地区高校汉语教学现状及质量控制研究, 暨南大学硕士学位论文, 2011
- [13] 吴修贤, 泰国公立大学汉语专业课程设置需求分析, 重庆大学硕士学位论文, 2011
- [14] 吴峰, 泰国汉语教材研究, 中央民族大学博士学位论文, 2012
- [15] 高丹, 泰国大学生汉语学习动机调查与分析, 山东大学硕士学位论文, 2012
- [16] 春丽娟, 泰国汉语考试 PAT7.4 调查, 苏州大学硕士学位论文, 2012
- [17] 刘婵, 泰国南方大学中文专业汉语教学现状分析, 吉林大学硕士学位论文, 2012
- [18] 葛琳, 泰国大学中文专业课程设置研究, 吉林大学硕士学位论文, 2012
- [19] 邓夏, 对外汉语文化教学存在的问题及对策研究, 重庆大学硕士学位论文, 2012
- [20] 周雅琪(泰国), 泰国高校初级汉语教材的功能项目研究, 南京师范大学硕士学位论文, 2012
- [21] 成明智, 泰国三套初级汉语教材语法项目的选取及其编排研究, 上海师范大学硕士学位论文, 2012
- [22] 王晓音, 对外汉语教师素质研究, 陕西师范大学博士学位论文, 2013
- [23] 陈欣逸(泰国), 泰国艺术大学中国文化教学现状分析, 中央民族大学硕士学位论文, 2013
- [24] 汪琼, 泰国华侨崇圣大学汉语教育调查与研究, 广西大学硕士学位论文, 2013
- [25] 刘兰芳, 泰国北碧府职业学院汉语教学现状、问题及对策, 鲁东大学硕士学位论文, 2013
- [26] 梁雨伟, 泰国素叻他尼皇家师范大学汉语教学调研报告, 吉林大学硕士学位论文, 2013
- [27] 朱华, 泰国华侨崇圣大学的教学现状与思考, 吉林大学硕士学位论文, 2013

专著类:

- [1] 吕必松, 对外汉语教学研究, 北京, 语言学院出版社, 1993
- [2] 张岱年, 中国文化概论, 北京, 北京师范大学出版社, 1995
- [3] 刘珣, 对外汉语教育学引论, 北京, 北京语言文化大学出版社, 2000
- [4] 赵金铭, 对外汉语教学概论, 北京, 商务印书馆, 2005
- [5] 杨慧元, 课堂教学理论与实践, 北京, 北京语言大学出版社, 2007
- [6] 杨慧元, 对外汉语听说教学十四讲, 北京, 北京大学出版社, 2009

- [7] 王建勤, 第二语言习得研究, 北京, 商务印书馆, 2010
- [8] ศูนย์จีนศึกษา สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ความร่วมมือไทย-จีน ด้านการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย, กรุงเทพฯ, สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2551 《泰中华文教育合作》
- [9] ศูนย์จีนศึกษา สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, การเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย ระดับอุดมศึกษา, กรุงเทพฯ, ศรีบูรณคอมพิวเตอร์-การพิมพ์, 2551 《泰国汉语教育》



附录

附录一 佛统皇家师范大学汉语教学现状调查问卷（学生卷）

แบบสำรวจการเรียนการสอนภาษาจีนของโปรแกรมวิชาภาษาจีนของมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม

亲爱的同学们：

你好！我是刘福朝，为了了解我们中文专业汉语教学现状，改进汉语教学，我想请你帮我回答这份调查问卷。非常感谢你的合作与帮助！

สวัสดีครับนักศึกษาที่รัก

ผมคือ Liu Fuchao เพื่อสร้างความเข้าใจสภาพของการเรียนการสอนและปรับปรุงภาพของการเรียนการสอนภาษาจีนของมหาวิทยาลัยของเรา ผมขอคุณช่วยตอบแบบสำรวจนี้ ขอขอบคุณที่ให้ความร่วมมือครับ

1. 是否华裔 มีเชื้อสายจีนหรือไม่? () 是 ใช่ () 否 ไม่
2. 你学习汉语的时间 ระยะเวลาที่เคยเรียนภาษาจีน
() 不足六个月 ไม่ถึง 6 เดือน () 六个月至一年 6 เดือน - 1 ปี
() 一年至两年 1 ปี - 2 ปี () 两年以上 มากกว่า 2 ปี
3. 你的住宿情况是 เคหะสถาน:
() 住在学校里 หอพักในมหาวิทยาลัย () 住在家里 บ้านส่วนตัว
() 在学校外面租房住 หอพักนอกมหาวิทยาลัย
4. 你在入校前是否参加过 PAT7.4 考试? ก่อนเข้าเรียนในมหาวิทยาลัยคุณได้สอบ PAT7.4 หรือไม่?
() 是 ได้สอบ () 否 ไม่ได้สอบ
5. 你在入校前是否参加过 HSK 考试? ก่อนเข้าเรียนในมหาวิทยาลัยคุณได้สอบ HSK หรือไม่?
() 是 ได้สอบ () 否 ไม่ได้สอบ
6. 你选择学汉语的原因是 สาเหตุที่เลือกเรียนภาษาจีนคือ:
() 喜欢汉语 ชอบภาษาจีน
() 为了将来好找工作 เพื่อความก้าวหน้าในอาชีพ
() 学习汉语很时尚 เรียนตามสมัยนิยม
() 想去中国读书或工作 เพื่อเรียนต่อหรือทำงานในประเทศจีน
() 考不上名校的中文系 เพราะสอบเข้ามหาวิทยาลัยอื่นไม่ติด
() 父母要求或朋友建议、其他 ผู้ปกครองหรือเพื่อนแนะนำให้เรียน และอื่นๆ

7. 你会在课外自学汉语吗? (比如看中文电影, 听中文歌, 去图书馆借阅中文书等。)คุณได้เรียนภาษาจีนนอกเวลาเรียนบ้างหรือไม่? (เช่น ดูภาพยนตร์ชาวจีน, ฟังเพลงจีน, ยืมหนังสือภาษาจีนจากห้องสมุดมาอ่าน)
- () 经常 บ่อยมาก () 不经常 บ่อย () 偶尔 บางครั้ง () 不曾 ไม่เคย
8. 你在课堂上积极回答老师的提问吗? คุณเสนอคำตอบคำถามของอาจารย์ในห้องเรียนบ้างหรือไม่?
- () 经常 บ่อยมาก () 不经常 บ่อย () 偶尔 บางครั้ง () 不曾 ไม่เคย
9. 上课之前你会预习即将学习的内容吗? คุณเตรียมตัวเรียนล่วงหน้าบ้างหรือไม่?
- () 经常 บ่อยมาก () 不经常 บ่อย () 偶尔 บางครั้ง () 不曾 ไม่เคย
10. 你会复习学过的内容吗? คุณทบทวนภาษาจีนนอกเวลาเรียนบ้างหรือไม่?
- () 经常 บ่อยมาก () 不经常 บ่อย () 偶尔 บางครั้ง () 不曾 ไม่เคย
11. 下课后, 你会说汉语吗? คุณพูดภาษาจีนนอกเวลาเรียนบ้างหรือไม่?
- () 经常 บ่อยมาก () 不经常 บ่อย () 偶尔 บางครั้ง () 不曾 ไม่เคย
12. 你认真做作业吗? คุณตั้งใจทำการบ้านหรือไม่?
- () 经常 บ่อยมาก () 不经常 บ่อย () 偶尔 บางครั้ง () 不曾 ไม่เคย
13. 你认为老师认真批改你的作业吗? คุณคิดว่าอาจารย์ตั้งใจตรวจการบ้านของคุณหรือไม่?
- () 非常认同 เห็นด้วยอย่างมาก ↑ 高 อย่างมาก
 () 认同 เห็นด้วย
 () 一般 เฉยๆ
 () 不认同 ไม่เห็นด้วย
 () 非常不认同 ไม่เห็นด้วยเลย ↓ 低 อย่างน้อย
14. 你认为老师关心你的学习吗? คุณคิดว่าอาจารย์สนใจการเรียนของคุณหรือไม่?
- () 非常认同 เห็นด้วยอย่างมาก ↑ 高 อย่างมาก
 () 认同 เห็นด้วย
 () 一般 เฉยๆ
 () 不认同 ไม่เห็นด้วย
 () 非常不认同 ไม่เห็นด้วยเลย ↓ 低 อย่างน้อย

15. 在所有教过你的老师里，经常上课迟到的老师多吗？ อาจารย์ที่เคยสอนคุณและเข้าสายบ่อยครั้งมีจำนวนมากเพียงใด

- | | |
|--|---------------|
| <input type="checkbox"/> 非常认同 เห็นด้วยอย่างมาก | ↑ 高 อย่างมาก |
| <input type="checkbox"/> 认同 เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 一般 เฉยๆ | |
| <input type="checkbox"/> 不认同 ไม่เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 非常不认同 ไม่เห็นด้วยเลย | ↓ 低 อย่างน้อย |

16. 从老师的课堂教学上看，你认为老师上课前充分备课了吗？ จากการสอนของอาจารย์ คุณคิดว่าความพร้อมของการเตรียมสอนเป็นอย่างไร

- | | |
|--|---------------|
| <input type="checkbox"/> 非常认同 เห็นด้วยอย่างมาก | ↑ 高 อย่างมาก |
| <input type="checkbox"/> 认同 เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 一般 เฉยๆ | |
| <input type="checkbox"/> 不认同 ไม่เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 非常不认同 ไม่เห็นด้วยเลย | ↓ 低 อย่างน้อย |

17. 在你学习的过程中，老师是否经常用泰语或英语讲？ ในเวลาเรียนอาจารย์ใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาไทยบ่อยหรือไม่?

- | | |
|--|---------------|
| <input type="checkbox"/> 非常认同 เห็นด้วยอย่างมาก | ↑ 高 อย่างมาก |
| <input type="checkbox"/> 认同 เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 一般 เฉยๆ | |
| <input type="checkbox"/> 不认同 ไม่เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 非常不认同 ไม่เห็นด้วยเลย | ↓ 低 อย่างน้อย |

18. 你认为老师应该用英语或泰语讲课吗？ คุณคิดว่าอาจารย์ควรใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาไทยในการสอนหรือไม่?

- | | |
|--|---------------|
| <input type="checkbox"/> 非常认同 เห็นด้วยอย่างมาก | ↑ 高 อย่างมาก |
| <input type="checkbox"/> 认同 เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 一般 เฉยๆ | |
| <input type="checkbox"/> 不认同 ไม่เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 非常不认同 ไม่เห็นด้วยเลย | ↓ 低 อย่างน้อย |

19. 你希望老师用英语或泰语讲课吗？ คุณมีความคาดหวังว่าอาจารย์จะใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาไทยในการสอนหรือไม่?

- | | |
|--|---------------|
| <input type="checkbox"/> 非常认同 เห็นด้วยอย่างมาก | ↑ 高 อย่างมาก |
| <input type="checkbox"/> 认同 เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 一般 เฉยๆ | |
| <input type="checkbox"/> 不认同 ไม่เห็นด้วย | |
| <input type="checkbox"/> 非常不认同 ไม่เห็นด้วยเลย | ↓ 低 อย่างน้อย |

附录二 佛统皇家师范大学汉语教学现状调查问卷（教师卷）

尊敬的老师：

您好！我是刘福朝，为了了解佛统皇家师范大学中文专业汉语教学的现状、改进汉语教学。我想请您帮我完成这份调查问卷，非常感谢您抽出宝贵的时间来帮我，谢谢您的合作！

- 1.你到佛统皇家师范大学任教时的学历为
 本科 在读研究生 研究生 在读博士 博士
- 2.你本科所学的专业是
 对外汉语 其他与汉语直接相关的专业 其他专业
- 3.你曾经教过泰国学生吗？
 教过 没有教过
- 4.你到佛统皇家师范大学任教前，教过 25 人左右的大班级留学生吗？
 教过 没教过
- 5.你从事汉语教学的时间是：
 不足 1 年 1 年 2 年 3 年 3 年以上
- 6.你在课堂上使用英语或泰语教学的情况是：
 经常使用 很少使用 不使用
- 7.您认为学生按时交作业的情况是：
 全部按时交 6/6 三分之二按时交 4/6 一半学生按时交 3/6 三分之一按时交 2/6
↑多
↓少
- 8.你觉得你在课堂教学中与学生的互动活动情况是：
 常常互动 一般互动 很少活动 不互动
- 9.你觉得教材符合学生的水平程度是：
 不符合 基本符合 符合 非常符合
- 10.你觉得学生学习汉语的总体表现是：
 非常积极 积极 一般 不积极 很不积极
- 11.你对学校提供的月薪满意度是：
 非常满意 满意 一般 不满意
- 12.你对学校提供的住宿条件满意度是：
 非常满意 满意 一般 不满意 非常不满意

附录三 2009 年至 2013 年工作证明（泰语）

ที่ ๑๔๐/๒๕๕๖



มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม
อ.เมือง จ.นครปฐม ๗๓๐๐๐

หนังสือฉบับนี้ให้ไว้เพื่อรับรองว่า Mr. Liu Fuchao เป็นลูกจ้างชั่วคราวมหาวิทยาลัย
ตำแหน่ง อาจารย์ สังกัดโปรแกรมวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏ
นครปฐม สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ เข้าปฏิบัติงานวันที่ ๑ มิถุนายน
๒๕๕๒ ได้รับเงินเดือน ๆ ละ ๒๐,๐๐๐ บาท สิ้นสุดสัญญาวันที่ ๓๑ พฤษภาคม ๒๕๕๖

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๙ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๕๖

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์สมเดช นิลพันธุ์)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม



致谢

在我的硕士论文即将完成之际，我要向帮助过我的父母亲人、导师、各位老师和朋友们致以我崇高的敬意和真诚的谢意！

首先，要特别感谢我的论文指导老师——黄南津教授。南津教授。黄老师在工作极其繁忙的情况下，仍不辞辛劳地指导我写论文。从开题报告到论文写作，远在中国的黄老师都一直通过邮件、QQ等方式耐心而细致地为我修改指正。老师在抵达泰国时，更是不辞劳苦地为我做当面辅导，小到词语句读，大到观点表达。黄老师谦和、严谨的态度以及敏锐的洞察力给我留下了深刻的印象。正是在黄老师的耐心指导和熏陶下，我的学位论文最终才得以完成。在此，特致以深深的谢意！

其次，要忠心感谢广西大学的谢仁敏老师、黄海云老师、刘莉老师、艾红娟老师、田春来老师以及唐七元老师。老师们不远千里，从中国广西飞赴泰国，为我们授课。还要感谢范军老师，教给我论文写作方面的重要知识，奠定了我论文写作的基础。各位老师均授予我许多专业知识，是老师们的汗水和谆谆教诲，成就了我今天的学业。授业之恩，将永记于心。

此外，非常感谢远在家乡的父母和亲人。他们一直在精神上默默地支持我，鼓励我，正是他们的默默支持和鼓励，使我能够坚持到最后。

最后，要感谢华侨崇圣大学的尹士伟老师以及研究生院办公室的各位工作人员，诸位的耐心叮嘱让我不至于忘记前进。谢谢佛统皇家师范大学各位汉语老师，以及同学们，有他们的合作，我的调查才得以顺利进行。感谢我的同班同学、田野学长以及朋友们的帮助和鼓励。

谨以拙作献给我的父母亲人、各位老师以及所有帮助过我的人，愿你们身体健康，永远幸福、快乐！

刘福朝

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล MR. LIU FUCHAO (刘福朝)
วัน เดือน ปีเกิด 19 พฤศจิกายน 2525
ที่อยู่ปัจจุบัน 92 กรกานอพาร์ทเมนท์ ห้อง 908 ชั้น 9 หมู่ที่ 6 ซอยพระราม 2/89
ถนนพระราม 2 แขวงแสมดำ เขตบางขุนเทียน กรุงเทพฯ

ประวัติการศึกษา
พ.ศ. 2551 Teaching Chinese as a Foreign Language, Institute of Chinese International study, Yunnan Normal University, China

ประวัติการทำงาน
พ.ศ. 2552-2556 อาจารย์ประจำคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม